

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Plenárisülés-dokumentum

VÉGLEGES
A6-0155/2006

2.5.2006

JELENTÉS

előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2004)0627 – C6–0047/2005 – 2004/0222(CNS))

Külügyi Bizottság

Előadó: Szent-Iványi István

A vélemény előadója (*):
Zbigniew Zaleski, Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság

(*): A bizottságok közötti megerősített együttműködés – az Eljárási Szabályzat 47. cikke

Eljárások jelölései

- * Konzultációs eljárás
leadott szavazatok többsége
- **I. Együtműködési eljárás (első olvasat)
leadott szavazatok többsége
- **II. Együtműködési eljárás (második olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához
- *** Hozzájárulási eljárás
a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben
- ***I. Együtdöntési eljárás (első olvasat)
leadott szavazatok többsége
- ***II. Együtdöntési eljárás (második olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához
- ***III. Együtdöntési eljárás (harmadik olvasat)
leadott szavazatok többsége az együttes szövegtervezet jóváhagyásához

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

Módosító javaslatok jogalkotási szöveghez

A Parlament módosító javaslataiban a módosított szöveg ***félkövér dőlt betűkkel*** van kiemelve. A *normál dőlt betűs* kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE	5
INDOKOLÁS	21
VÉLEMÉNY A NEMZETKÖZI KERESKEDELMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL(*)	25
VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	34
VÉLEMÉNY A REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	44
VÉLEMÉNY A MEZŐGAZDASÁGI ÉS VIDÉKFEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	62
ELJÁRÁS	68

(*) A bizottságok közötti megerősített együttműködés - az Eljárási Szabályzat 47. cikke

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

Egy előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2004)0627 – C6–0047/2005 – 2004/0222(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0627)¹,
 - tekintettel az EK-Szerződés 181a. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6–0047/2005),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére, valamint a Regionális Fejlesztési Bizottság, a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság, a Költségvetési Bizottság és a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság véleményére (A6–0155/2005),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
 3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot, hogy ismételten konzultáljon a Parlamenttel abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A Bizottság által javasolt szöveg

A Parlament módosításai

Módosítás: 1
(2a) preambulumbekendés (új)

Az Európai Parlament üdvözölte az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez (EK-Szerződés) a Nizzai szerződés által hozzáadott 181a. cikket, azonban megismételte azon álláspontját, hogy tekintettel az előcsatlakozási

¹ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

támogatás politikai és költségvetési jelentőségére, igen kívánatos lenne az Európai Unió tagjelölt országaival való gazdasági, pénzügyi és technikai együttműködés végrehajtásához szükséges intézkedések elfogadása az EK-Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően,

Indokolás

A külső segítségnyújtási politikákat támogató másik két általános eszköz, nevezetesen a fejlesztési együttműködési és gazdasági együttműködési eszköz, valamint az európai szomszédsági és partnerségi eszköz mindegyike együttdöntési eljáráson alapul. Az IPA-nak ugyanezen eljárás alá helyezése eljárási szempontból egységet hozna létre a Közösség külső segítségnyújtását támogató három legfőbb földrajzi eszköz között.

Módosítás: 2

(11) preambulumbekzdés

(11) A tagjelölt országoknak és a lehetséges tagjelölt országoknak biztosított támogatással továbbra is támogatni kell a demokratikus intézmények és a jogállamiság megerősítésére, a közigazgatás reformjára, az emberi és a kisebbségi jogok tiszteletben tartására, a polgári társadalom fejlődésének támogatására, a regionális együttműködés előmozdítására, továbbá az összehangolásra és a rekonstrukcióra irányuló erőfeszítéseiket, valamint hozzá kell járulni a fenntartható fejlődéshez és a szegénység **viasszorításához** ezekben az országokban, ezért az intézményfejlesztési intézkedések széles skálájának támogatását kell megcélozni,

(11) A tagjelölt országoknak és a lehetséges tagjelölt országoknak **e rendelet keretében, valamint más jogalanyoknak, mint például magánszemélyeknek és nem kormányzati szervezeteknek egy, az emberi jogok és a demokrácia előmozdítására fordított külön eszköz keretében** biztosított támogatással továbbra is támogatni kell a demokratikus intézmények és a jogállamiság megerősítésére, **a piacgazdaság és a tisztességes szabadkereskedelem elősegítését célzó gazdasági reformok végrehajtására**, a közigazgatás reformjára, **EU-kompatibilis nemzeti fejlesztési tervek előkészítésére**, az emberi és a kisebbségi jogok tiszteletben tartására, **a nemek közötti esélyegyenlőség támogatására**, a polgári társadalom fejlődésének támogatására, **beleértve a nem kormányzati szervezetek intézményépítését, a fogyasztói jogok helyzetének javítására**, a regionális együttműködés előmozdítására, továbbá **a megegyezés elérésére és az újjáépítésre** irányuló erőfeszítéseiket, valamint hozzá

kell járulni a fenntartható fejlődéshez és a szegénység **felszámolásához** ezekben az országokban, ezért az intézményfejlesztési intézkedések széles skálájának támogatását kell megcélozni,

Indokolás

A Bizottságnak olyan, külön rendeletre vonatkozó javaslatot kellene tennie, amely kizárólag az emberi jogok és a demokrácia előmozdítására fordított eszközről szól a jelenlegi Európai Kezdeményezés a Demokráciáért és az Emberi Jogokért (EIDHR, 19-04 költségvetési tétel) alapján az európai emberi jogi politika létezésének, láthatóságának, átláthatóságának és függetlenségének biztosítása érdekében. A rendeletnek figyelembe kell vennie az ilyen program specifikus követelményeit, beleértve a pénzeszközöknek közvetlenül a magánszemélyek, jogi személyek vagy más jogalanyok – a fogadó ország hozzájárulása nélküli – rendelkezésére bocsátását.

Módosítás: 3 (13) preambulumbekzdés

(13) A lehetséges tagjelölt országok számára biztosított támogatás tartalmazhatja az *acquis communautaire*-hoz való bizonyos mértékű igazodást valamint a befektetési projektek támogatását,

(13) A lehetséges tagjelölt országok számára biztosított támogatás tartalmazhatja az *acquis communautaire*-hez való bizonyos mértékű igazodást, **elősegítve a jövőbeli uniós segítségnyújtás számára az intézményi felvevőkapacitás kiépítését célul tűző EU-kompatibilis átmeneti nemzeti fejlesztési tervek kialakítását, különösen a vidék-, az infrastruktúra- és a humánerőforrás-fejlesztés területén**, valamint a befektetési projektek támogatását.

Indokolás

Az Európai Parlament nyugat-balkáni regionális integrációjáról szóló állásfoglalásának (B6-0094/2005/rev.) (55) bekezdése értelmében az “az EU-nak ösztönöznie és támogatnia kell a régió valamennyi kormányát abban, hogy készítsék el EU-kompatibilis átmeneti nemzeti fejlesztési terveiket a Törökország által elkészítetthez hasonlóan, hogy a jövőbeli uniós segítségnyújtáshoz szükséges intézményi felvevőképességet kiépítsék, különösen a vidék-, az infrastruktúra- és a humánerőforrás-fejlesztés területén”, tekintet nélkül arra, hogy státuszuk hivatalos vagy lehetséges tagjelölt ország.

Módosítás: 4 (14) preambulumbekzdés

(14) A támogatás átfogó többéves stratégia alapján nyújtandó, a stabilizációs és társulási folyamat **prioritásainak**, továbbá az előcsatlakozási **folyamatból származó prioritások figyelembevételével**,

(14) A támogatás átfogó többéves stratégia alapján nyújtandó, **amely tükrözi** a stabilizációs és társulási folyamat **prioritásait, a kedvezményezett országok belső reformcélkitűzéseit**, továbbá **az Európai Parlament által meghatározott stratégiai prioritásokat** az előcsatlakozási **folyamatra vonatkozóan**.

Indokolás

Alapvető fontosságú, hogy az Európai Parlament részt vegyen az előcsatlakozási prioritások meghatározásában, kijelölésében és sorrendjének kialakításában mind a tagjelölt, mind a lehetséges tagjelölt országokra vonatkozóan. A korábbi bővítések megmutatták, hogy a csatlakozás alapvetően technokrata természetű, és a központi végrehajtást a nemzeti törvényhozás fölé emeli. Ha növelnék az Európai Parlamentnek és a tagjelölt és lehetséges tagjelölt országok nemzetgyűlésének szerepét, az elősegítené az előcsatlakozási folyamatban a demokratikus felelősségre vonhatóságot, az átláthatóságot és saját felelősség elvének érvényesülését.

Módosítás: 5

(16a) preambulumbekzdés (új)

(16a) Azokat a lehetséges tagjelölt országokat és azokat a tagjelölt országokat, amelyeket még nem jogosítottak fel az alapok decentralizált kezelésére, ennek ellenére támogathatóvá kellene tenni az átmenethez adott segítségnyújtás és intézményfejlesztés keretén belül, olyan intézkedések és fellépések tekintetében, amelyek hasonló természetűek, mint azok amelyek a regionális fejlesztés komponense, a humánerőforrás-fejlesztés komponense és a vidékfejlesztés komponense keretében válnak elérhetővé.

Módosítás: 6

(17) preambulumbekzdés

(17) A támogatás irányítása az 1605/2002 (EK) rendeletben szereplő, a külföldi segítségnyújtásra vonatkozó szabályoknak megfelelően kell hogy történjen, olyan

(17) A támogatás irányítása az 1605/2002 **számú** (EK) rendeletben szereplő, a külföldi segítségnyújtásra vonatkozó szabályoknak megfelelően kell hogy

struktúrák felhasználásával, amelyek bizonyították értéküket az előcsatlakozási folyamat során, mint például a decentralizált irányítás, a Twinning és a TAIEX, ám innovatív megközelítéseket is lehetővé tesznek, mint például a tagállamokon keresztül, megosztott irányítás útján történő megvalósítás az Európai Unió külső határain működő határon túli programok esetében,

történjen, olyan struktúrák felhasználásával, amelyek bizonyították értéküket az előcsatlakozási folyamat során, mint például a decentralizált irányítás, a Twinning és a TAIEX, ám innovatív megközelítéseket is lehetővé tesznek, mint például a tagállamokon keresztül, megosztott irányítás útján történő megvalósítás az Európai Unió külső határain működő határon túli programok esetében. ***A közösségi vívmányok végrehajtásával kapcsolatos ismeretek és szakértelem átadása az ilyen tapasztalattal rendelkező tagállamok részéről e rendelet kedvezményezett országai számára különösen jótékony hatást fejthet ki ezen a téren.***

Indokolás

Azon tagállamok, amelyek 2004-ben csatlakoztak az Európai Unióhoz mintegy 15 évnyi tapasztalatot gyűjtöttek az átfogó politikai, gazdasági és közszférát érintő reformmal kapcsolatosan, amely tapasztalat ezen eszköz kedvezményezettjei számára közvetlen hasznot jelenthet.

Módosítás: 7

(18) preambulumbekzdés

(18) Az átmeneti támogatás és intézményfejlesztés, valamint a Regionális és határon túli együttműködés alkotóelem megvalósításához szükséges intézkedések olyan irányítási intézkedések, amelyek a jelentős költségvetési vonzatú programok megvalósításához kapcsolódnak, tehát elfogadásuk a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozatnak megfelelően kell hogy történjen, többéves jelzésértékű tervezési dokumentumoknak az adott irányítóbizottsághoz történő benyújtásával,

(18) Az átmeneti támogatás és intézményfejlesztés, valamint a Regionális és határon túli együttműködés alkotóelem megvalósításához szükséges intézkedések olyan irányítási intézkedések, amelyek a jelentős költségvetési vonzatú programok megvalósításához kapcsolódnak, tehát elfogadásuk, ***tekintettel az Európai Parlament ajánlására,*** a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozatnak megfelelően kell hogy történjen, többéves jelzésértékű tervezési dokumentumoknak az adott irányítóbizottsághoz történő benyújtásával.

Módosítás: 8
(22) preambulumbekkezdés

(22) Amennyiben valamely kedvezményezett ország megsérti az Európai Unió alapelveit, vagy előrehaladása nem elégséges a koppenhágai kritériumok és az európai vagy a csatlakozási partnerségben meghatározott prioritások szerint, a Tanács a Bizottság javaslata alapján köteles megtenni a megfelelő intézkedéseket,

(22) Amennyiben valamely kedvezményezett ország megsérti az Európai Unió alapelveit, vagy előrehaladása nem elégséges a koppenhágai kritériumok és az európai vagy a csatlakozási partnerségben **vagy a csatlakozási szerződés előírásaiban** meghatározott prioritások szerint, a Tanács a Bizottság javaslata alapján **és az Európai Parlamenttel folytatott konzultáció után** köteles megtenni a megfelelő intézkedéseket, **és ebben az esetben a Bizottságnak jelen rendelet keretein belül olyan egyedi fellépést kell kezdeményeznie, amelynek célja az előcsatlakozási vagy csatlakozási folyamatot akadályozó problémák megoldása.**

Indokolás

Egy olyan alapvető döntés meghozatala során, mint a támogatás felfüggesztése, konzultálni kell az Európai Parlamenttel.

Módosítás: 9
2. cikk (1) bekezdés a) pont

a) a demokratikus intézmények és a jogállamiság erősítése,

a) a demokratikus intézmények, a jogállamiság **és jogérvényesülés** erősítése, **valamint az elszámoltathatóság és az átláthatóság elősegítése,**

Módosítás: 10
2. cikk (1) bekezdés c) pont

c) gazdasági reform,

c) **piacorientált** gazdasági reform **a fenntartható, szociális, környezetbarát és versenyképes gazdaság építése érdekében a folyamatos kereskedelmi és árliberalizáció, a vámunióba történő fokozatos integráció és a Kereskedelmi Világszervezetbe történő belépés révén,**

valamint a WTO-szabályok és a dohai fejlesztési napirendből következő szabályok végrehajtása által.

Módosítás: 11

2. cikk (1) bekezdés ca) pont (új)

ca) átmeneti EU-kompatibilis nemzeti fejlesztési tervek előkészítése, melyek célja intézményi befogadókapacitás kiépítése a jövőbeni uniós segítségnyújtáshoz, különös tekintettel a vidék-, az infrastruktúra és a humán erőforrás-fejlesztés területén,

Indokolás

Az Európai Parlament nyugat-balkáni regionális integrációjáról szóló állásfoglalásának (B6-0094/2005/rev.) (55) bekezdése értelmében az „az EU-nak ösztönöznie és támogatnia kell a régió valamennyi kormányát abban, hogy készítsék el EU-kompatibilis átmeneti nemzeti fejlesztési terveiket a Törökország által elkészítetthez hasonlóan, hogy a jövőbeli EU-segítségnyújtáshoz szükséges intézményi felvevőképességet kiépítsék, különösen a vidék-, az infrastruktúra- és a humán erőforrás-fejlesztés területén”, tekintet nélkül arra, hogy státuszuk hivatalos vagy lehetséges tagjelölt ország.

Módosítás: 12

2. cikk (1) bekezdés da) pont (új)

da) a nemek közötti egyenlőség elősegítése;

Módosítás: 13

2. cikk (2) bekezdés b) albekezdés

b) társadalmi és gazdasági fejlődés.

b) társadalmi, gazdasági és **területi** fejlődés és **kohézió**.

Indokolás

Tekintettel arra, hogy ennek a rendeletnek az a célja, hogy felkészítse a partner országokat a csatlakozásra, ezért még az I. mellékletben szereplő országoknak is meg kellene, hogy legyen a lehetősége a Közösség által biztosított támogatás megszerzésére a saját kohéziós politikáik kialakítása és végrehajtása érdekében. Ezt az előkészítő szakasz részeként lehetne megtervezni

a II. mellékletbe történő átsorolásuk előtt, ahol elvárják tőlük, hogy álljanak készen a Közösség közös agrárpolitikájának és kohéziós politikájának végrehajtására és kezelésére.

Módosítás: 14

2. cikk (1) bekezdés e) pont

e) a *polgári* társadalom fejlesztése,

e) a *civil* társadalom, **a polgárság és a szabad, független média** fejlesztése, **beleértve az intézményfejlesztést és a nem kormányzati szervezetek támogatását,**

Indokolás

A szabad és független média szükséges a demokrácia és a civil társadalom fejlesztéséhez.

Módosítás: 15

2. cikk (1) bekezdés ea) pont (új)

ea) a kiszolgáltatott csoportok, különösen a nők gazdasági és társadalmi integrációja;

Indokolás

A fenti szereplők részvétele létfontosságú az elindítandó demokratikus folyamatban, hogy az érintett ország teljesíthesse a koppenhágai kritériumokat.

Módosítás: 16

2. cikk (2) bekezdés f) pont

f) összehangolás, bizalomépítő intézkedések és *rekonstrukció,*

f) *megegyezés elérése, a menekültek hazatérése,* bizalomépítő intézkedések és *újjáépítés,*

Indokolás

A menekültek hazatérésének problémája minden bizonnyal említésre méltó, mivel pszichológiai, politikai és társadalmi-gazdasági dimenziókkal rendelkezik és a valódi összebékítés központi elemét képezi.

Módosítás: 17
3. cikk (3) bekezdés

(3) A Bizottság - a rendelet 11. cikk (1) bekezdésének (a) pontjában foglalt eljárásnak megfelelően eljárva - végrehajtási szabályokat fogad el a rendeletre vonatkozóan. Amennyiben ezek a szabályok a rendelet 7-9. cikkének végrehajtását érintik, először a kérdéses alkotóelemért felelős bizottságokkal folytatnak konzultációt a 1999/468/EK határozat 3. cikkében foglalt eljárás szerint és 7. cikke (3) bekezdésének megfelelően.

(3) A Bizottság - a rendelet 11. cikk (1) bekezdésének (a) pontjában foglalt eljárásnak megfelelően eljárva - végrehajtási szabályokat fogad el a rendeletre vonatkozóan. Amennyiben ezek a szabályok a rendelet 7-9. cikkének végrehajtását érintik, először a kérdéses alkotóelemért felelős bizottságokkal folytatnak konzultációt a 1999/468/EK határozat 3. cikkében foglalt eljárás szerint és 7. cikke (3) bekezdésének megfelelően.
A végrehajtási okiratokat elfogadásuk előtt véleményezésre be kell terjeszteni az Európai Parlament elé.

Indokolás

Az Európai Parlamentnek meg kell, hogy legyen a lehetősége arra, hogy befolyást gyakoroljon a Bizottság végrehajtási eszközökről szóló végleges határozatára.

Módosítás: 18
4. cikk (1) bekezdés

(1) A Bizottság stratégiai megközelítés alapján – a pénzügyi perspektíva, valamint az európai partnerségek és a csatlakozási partnerségek figyelembe vételével – *jelzésszerű* többéves keretet hoz létre, a támogatások alkotóelemenkénti és országonkénti – és amennyiben alkalmazható, témánkénti – elosztásával. Ezt évente felülvizsgálják számos objektív kritérium – így a felvevőképesség, a szükségletelemzés, a feltételeesség tiszteletben tartása, valamint az irányítási kapacitás figyelembe vételével. Amennyiben alkalmazható, felülvizsgálják a Stabilitási *Okiratot* létrehozó rendelet alapján elfogadott rendkívüli támogatási intézkedésekre vagy időközi reakcióprogramokra való tekintettel is. A tagállamokkal folytatott határon túli együttműködési programokhoz nyújtott

(1) A Bizottság, ***tekintettel az Európai Parlament ajánlására***, stratégiai megközelítés alapján – a pénzügyi *terv*, valamint az európai partnerségek és a csatlakozási partnerségek figyelembe vételével – *indikatív* többéves keretet hoz létre, a támogatások alkotóelemenkénti és országonkénti – és amennyiben alkalmazható, témánkénti – elosztásával. Ezt, ***tekintettel az Európai Parlament ajánlására***, évente felülvizsgálják számos objektív kritérium – így a felvevőképesség, a szükségletelemzés, a feltételeesség tiszteletben tartása, valamint az irányítási kapacitás figyelembe vételével. Amennyiben alkalmazható, ***hasonló eljárás keretében*** felülvizsgálják a Stabilitási *Eszközt* létrehozó rendelet alapján elfogadott rendkívüli támogatási intézkedésekre vagy időközi

támogatások legalább egyenértékűek az Európai Regionális Fejlesztési Alapból érkező megfelelő finanszírozással.

reakcióprogramokra való tekintettel is. A tagállamokkal folytatott határon túli együttműködési programokhoz nyújtott támogatások legalább egyenértékűek az Európai Regionális Fejlesztési Alapból érkező megfelelő finanszírozással.

Indokolás

Az Európai Parlament számára rendkívül helytelen lenne, ha közvetlenül részt venne az e rendelet alá tartozó támogatások kezelésében. Az indikatív többéves keret azonban olyan stratégiai dokumentum, amely hosszú évekre meghatározza a költségvetési tervezést. Ennélfogva kívánatos, hogy egy ilyen dokumentumot a Parlament ajánlásait követően készítsenek el.

Módosítás: 19

4. cikk (2) bekezdés

(2) *A jelzésszerű többéves keretről a Bizottság évente értesíti a Tanácsot és az Európai Parlamentet.*

(2) *Az indikatív többéves keretről a Bizottság évente **kellő időben** értesíti a Tanácsot és az Európai Parlamentet. **Éves jelentésében a Bizottság részletesen ismerteti, hogy a Parlament ajánlásait milyen mértékben vették figyelembe. Ha a Bizottság eltér az Európai Parlament ajánlásaitól, akkor ezt megindokolja.***

Indokolás

Az Európai Parlamentet megfelelően tájékoztatni kell az ajánlásaira vonatkozó Bizottság által hozott határozatokról. A Bizottságot nem kötik ezek az ajánlások, de a Bizottságot felkérjük, hogy részletesen magyarázza meg az eltéréseket.

Módosítás: 20

4. cikk (2a) bekezdés (új)

(2a) Az (1) és (2) bekezdésében megállapított eljárás nem érinti az Európai Parlament mint a Szerződés szerinti költségvetési hatóság kiváltságait.

Indokolás

Fontos emlékeztetni arra, hogy a többéves stratégiai tervezési eljárás eredménye nem érinti az Európai Parlamentnek mint az Európai Közösséget létrehozó szerződés szerinti költségvetési hatóság egyik ágának a hatásköreit.

Módosítás: 21 6. cikk (2) bekezdés

(2) Ennek az együttműködésnek a célja a stabilitás, a biztonság és a jólét elősegítése az összes érintett ország közös érdekében, továbbá harmonikus, kiegyensúlyozott és fenntartható fejlődésük elősegítése.

(2) Ennek az együttműködésnek a célja a **jószomszédi viszony**, a stabilitás, a biztonság, a jólét **és a társadalmi kohézió** elősegítése az összes érintett ország közös érdekében, továbbá harmonikus, kiegyensúlyozott és fenntartható fejlődésük elősegítése.

Indokolás

A jólét, a biztonság és a stabilitás mellett a társadalmi kohézió fontos tényező a határ menti régiók harmonikus fejlődésében.

Módosítás: 22 10. cikk (2a) bekezdés (új)

(2a) Kivételes esetekben, amikor egy tagállam és valamely kedvezményezett ország között nincs megállapodás, a határokon átnyúló programok végrehajtási feladatait nem lehet átruházni a tagállamokra, ezeket a feladatokat más, megfelelő módon lehet kezelni, összhangban az 1605/2002/EK rendelettel. A Bizottság biztosítja az e rendelet által megállapított támogatás és a más közösségi eszközök által megállapított támogatások közötti koordinációt és összhangot.

Indokolás

A Bizottság egyetlen irányítási hatóságot javasol a határokon átnyúló programokra. A rendszer csak akkor működőképes, ha kölcsönös bizalom áll fenn valamely tagállam hatóságai és valamely szomszédos partner ország között, ami az ehhez kapcsolódó

megállapodásban ölt testet. Ilyen megállapodás nélkül e rendelet szerint nem lehetne határokon átnyúló programot indítani. Ezért egy ilyen megállapodás hiányában ideiglenesen igénybe vehetővé kellene tenni a jelenlegi végrehajtási és irányítási rendszert is.

Módosítás: 23

10. cikk (5a) bekezdés (új)

(5a) Azok végrehajtását megelőzően a Bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet a Közösség ezen rendelet szerinti támogatási programjairól. Az előzetes ellenőrzés végrehajtása érdekében a Bizottság jelentéseibe bele kell foglalni valamennyi javasolt intézkedést, kedvezményezettjeiket és a vonatkozó finanszírozási műveleteket.

Indokolás

A Parlament kifejezi azt az általa gyakran hangoztatott kívánságát, hogy előzetesen és kellő pontossággal konzultáljanak vele az előcsatlakozási programokkal kapcsolatosan.

Módosítás: 24

11. cikk (3a) bekezdés (új)

(3a) A Bizottság jelentést tesz az Európai Parlamentnek a bizottságok tevékenységéről.

Módosítás: 25

12. cikk (1) bekezdés

(1) Az *ennek a rendeletnek az alapján* nyújtott támogatás finanszírozhat többek között befektetéseket, beszerzésre vonatkozó szerződéseket, továbbá olyan támogatásokat, mint például a kamattámogatások, a külön kölcsönök, hitelgaranciák és pénzügyi támogatás, ***költségvetési támogatás és a költségvetési segítségnyújtás egyéb speciális formái***, valamint a nemzetközi pénzügyi intézetek vagy regionális fejlesztési bankok tőkéjéhez

(1) Az *ezen rendelet alapján* nyújtott támogatás finanszírozhat többek között befektetéseket, beszerzésre vonatkozó szerződéseket, továbbá olyan támogatásokat, mint például a kamattámogatások, a külön kölcsönök, hitelgaranciák és pénzügyi támogatás, valamint a nemzetközi pénzügyi intézetek vagy regionális fejlesztési bankok tőkéjéhez történő hozzájárulás.

történő hozzájárulás. **A költségvetési támogatás feltétele, hogy a partnerország közpénzeinek igazgatása megfelelően átlátható, megbízható és hatékony legyen, valamint hogy jól körvonalazott, a nemzetközi finanszírozó intézmények által jóváhagyott ágazati vagy makrogazdasági politikák legyenek életben.**

Indokolás

E rendelet céljait a költségvetési támogatás és a költségvetési segítségnyújtás egyéb speciális formáinak igénybe vétele nélkül is el lehet érni. E tekintetben hivatkoznak a kifejezetten a partner országok ideiglenes költségvetési egyensúlyhiányainak korrigálására kialakított makropénzügyi támogatási eszközre.

Módosítás: 26
14. cikk, cím

A támogatás végrehajtása

A támogatás végrehajtása **és annak láthatósága**

Módosítás: 27
14. cikk (2a) bekezdés (új)

(2a) A Bizottság támogatja a finanszírozott projektekről és programokról szóló részletes információkat és nyilvános tájékoztatást annak érdekében, hogy a közösségi fellépést és annak célkitűzéseit tudatosítsák a közvéleményben.

Indokolás

A közvéleményt teljes mértékben tájékoztatni kell a közösségi támogatásról annak érdekében, hogy jobban hasznát tudja venni a projekteknek és programoknak, és hogy bővíljenek az ismeretei a közösségi fellépésekről és célkitűzésekről.

Módosítás: 28
14. cikk (2b) bekezdés (új)

(2b) A Bizottság biztosítja az e rendelet szerint nyújtott támogatás és az egyéb, külső támogatási eszközök keretében nyújtott támogatás közötti összhangot, beleértve az olyan önálló eszközt is, amelynek célja az emberi jogok és a demokrácia támogatása, valamint a tagállamok kétoldalú műveleteit és az EBB, más nemzetközi szervezetek és regionális fejlesztési bankok finanszírozásait.

Indokolás

Erre a koordinációra szükség van a közösségi támogatás maximális szinergiájának és hatékonyságának elérése érdekében.

Módosítás: 29

17. cikk (2) bekezdés

(2) Amennyiben a kedvezményezett ország nem tartja tiszteletben ezeket az elveket vagy az Európai Unióval létesült megfelelő partnerségben foglalt kötelezettségvállalásokat, vagy nem elégséges a csatlakozási követelmények teljesítés irányában történő előrehaladás, a Tanács – a Bizottság javaslatát minősített többséggel elfogadó intézkedéssel – megteheti a megfelelő lépéseket a rendelet értelmében nyújtott bármely támogatás tekintetében.

(2) Amennyiben a kedvezményezett ország nem tartja tiszteletben ezeket az elveket vagy az Európai Unióval létesült megfelelő partnerségben **és a csatlakozási szerződésben** foglalt kötelezettségvállalásokat, vagy nem elégséges a csatlakozási követelmények teljesítés irányában történő előrehaladás, a Tanács – a Bizottság javaslatát minősített többséggel elfogadó intézkedéssel **és az Európai Parlammal folytatott konzultáció után** – megteheti a megfelelő lépéseket a rendelet értelmében nyújtott bármely támogatás tekintetében. **Ebben az esetben a Bizottságnak e rendelet keretén belül egyedi fellépést kell kezdeményeznie az előcsatlakozási vagy csatlakozási folyamatot akadályozó problémák megoldása érdekében.**

Indokolás

Olyan alapvető döntés meghozatala során, mint a támogatás felfüggesztése, konzultálni kell az Európai Parlammal.

Módosítás: 30
17. cikk (2a) bekezdés (új)

(2a) Az Európai Parlament kérheti a Bizottságtól, hogy a (2) bekezdéssel összhangban terjesszen javaslatot a Tanács elé a megfelelő intézkedések meghozataláról az e rendelet szerint nyújtott támogatások tekintetében. A Bizottság a javaslatát a kérés átvételét követő 3 hónapon belül terjeszti a Tanács elé, vagy megindokolja, ha nem ezt teszi.

Indokolás

Az Európai Parlamentnek meg kell, hogy legyen a lehetősége arra, hogy kezdeményezze az ezen rendelet szerint nyújtott támogatás felfüggesztését. A Bizottságnak elegendő időt kell adni arra, hogy mérlegelje a Parlament kérését.

Módosítás: 31
18. cikk

Amennyiben a rendelet I. mellékletében felsorolt kedvezményezett ország az Európai Unió Szerződése 49. cikk 1. bekezdésének első mondatában foglaltak szerint eljáró Tanács határozata alapján jelölti státuszt kap, a Tanács – a Bizottság javaslata alapján – minősített többséggel hozott intézkedéssel áthelyezheti az adott országot az I. mellékletből a II. mellékletbe.

(1) Amennyiben a rendelet I. mellékletében felsorolt kedvezményezett ország az Európai Unió Szerződése 49. cikk 1. bekezdésének első mondatában foglaltak szerint eljáró Tanács határozata alapján jelölti státuszt kap, a Tanács – a Bizottság javaslata alapján ***és az Európai Parlamenttel folytatott konzultáció után*** – minősített többséggel hozott intézkedéssel áthelyezheti az adott országot az I. mellékletből a II. mellékletbe.

Indokolás

Egy kedvezményezett ország áthelyezése az I. mellékletből a II. mellékletbe – többek között – számos költségvetési következménnyel jár, ezért az Európai Parlamenttel előzetesen konzultálni kell.

Módosítás: 32
18. cikk (1a) bekezdés (új)

(1a) Ha az Európai Tanács egy államot potenciális európai uniós tagjelölt országnak ismer el, akkor a Tanács a Bizottság javaslata alapján és az Európai Parlamenttel folytatott konzultáció után minősített többséggel felveszi ezt az országot az I. mellékletbe.

Indokolás

Rugalmas kapcsolatnak kell lennie az előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) és a javasolt európai szomszédsági és partnerségi eszköz között. Az Európai Tanácsnak jogában állna más országokat potenciális európai uniós tagjelölt országnak nyilvánítani. Ebben az esetben a Tanács a Bizottság javaslata alapján és az Európai Parlamenttel folytatott konzultáció után felveszi ezt az országot az I. mellékletbe.

Módosítás: 33
20a. cikk (új)

20a. cikk

(1) A Bizottság legkésőbb 2010. június 30-án jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet végrehajtásáról, és ezzel együtt egy, a szükséges módosításokat bevezető jogalkotási javaslatot.

(2) Az Európai Parlament és a Tanács, a Bizottság javaslata alapján eljárva, 2013. december 31-ig újra megvizsgálja ezt a rendeletet.

Indokolás

Létfontosságú, hogy rendszeresen felülvizsgálják e rendelet érvényesülését. Legkésőbb 2010. június 30-áig félidős felülvizsgálat van tervben; további felülvizsgálat pedig a 2007. január 1-jével kezdődő pénzügyi terv végére. A javasolt időpontok egy hétéves pénzügyi tervvel összhangban kerültek megállapításra, az Európai Parlament 2005. június 8-i állásfoglalásában (P6_TA(2005)0224) hozott döntés szerint.

INDOKOLÁS

Háttérinformációk

A Bizottság javaslata a külső fellépésekre vonatkozó jelenlegi jogszabályok megreformálására törekszik annak érdekében, hogy leegyszerűsítse a meglévő rendkívül bonyolult eljárásokat és a különböző földrajzi és tematikai hatállyal és pénzügyi kerettel rendelkező eszközök széles körét.

A Bizottság azt javasolja, hogy a következő pénzügyi terv időszakában és azt követően mindössze hat eszközzel dolgozzanak, amelyek közül három földrajzi, a másik három pedig tematikus. Ezek közül kettő jelenleg létezik (humanitárius segély és makropénzügyi támogatás), és ezeket nem változtatják meg. Az új eszközök: az előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA), európai szomszédsági és partnerségi eszköz (ENPI), a fejlesztési együttműködési és gazdasági együttműködési eszköz (DCEC) és a stabilitási eszköz.

AZ IPA általános célja, jogalapok és a programok alkalmazási köre

Az IPA a Nyugat-Balkánnak és Törökországnak nyújtandó közösségi támogatás kezelésére került kialakításra.

Az IPA célja az, hogy támogassa a kedvezményezett országok folyamatos igazodását az EU előírásaihoz és politikáihoz a tagság megszerzése céljából.

A kedvezményezett országok két csoportba oszthatók:

- tagjelölt országok (Horvátország és Törökország),
- előtagjelölt országok (Albánia, Bosznia és Hercegovina, Szerbia és Montenegró, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság)

Azon országok esetében, amelyek még nem tagjelöltek, a hangsúlyt a demokratikus intézmények megerősítésére és a közigazgatás reformjára helyezik. A tagjelölt országok tekintetében azt javasolják, hogy a támogatásnak a közösségi vívmányok teljes végrehajtására kell irányulnia. A támogatásra jogosult területek listája azonban mindkét országcsoportban – csakúgy, mint a tagjelölt országok listája – nem kimerítő, ezáltal megadja a lehetőségét annak, hogy más célkitűzéseket adhassanak hozzá a jogszabály módosítása nélkül.

Míg egyértelmű szándék mutatkozik arra, hogy az összes pénzügyi eszközt egy csomagként kezeljék a maximális összehangoltság és következetesség biztosítása érdekében, addig hangsúlyozni kell, hogy az előcsatlakozási támogatásnak megvannak a saját jellegzetességei és rendkívül specifikus keretben működik.

Az IPA fő jellemzői az alábbiakból adódnak:

- az ezen eszközből nyújtott támogatást **az előcsatlakozási folyamat vezérli** (európai partnerségek, csatlakozási partnerségek, rendszeres jelentések stb.), és ez a támogatás rugalmas megközelítést igényel a kialakuló prioritásokhoz történő gyors alkalmazkodás érdekében. Az **előtagjelölt országok** tekintetében a támogatás arra

irányulna, hogy az intézményépítésre, különösen a koppenhágai politikai kritériumok megerősítésére történő összpontosítás és a kölcsönös előnyök területén a közösségi vívmányokhoz történő igazodás szelektív támogatása révén hozza őket közelebb a tagjelölt státuszhoz,

- **középtávú tervezéssel** működik, mivel a csatlakozás a kedvezményezettek számára legalább középtávú célt jelent,
- van egy **áthidaló funkciója** abban az értelemben, hogy felkészíti az országokat a csatlakozás utáni időszakra.

Összefoglaló értékelés

A Bizottság javaslatát dicséret illetheti a politikavezérelt megközelítésért, amely valószínűleg növeli a pénzügyi támogatás hatékonyságát. Tartalmaz néhány innovatív végrehajtási módszert, amely feltehetőleg fokozott együttműködést fog eredményezni, különösen az egyrészlől tagállamok és tagjelölt országok, másrészlől a lehetséges tagjelölt országok közötti határokon átnyúló együttműködés terén.

Azonban számos hiányosság is van, amely többek között az alábbi kérdésekre vonatkozik:

- az IPA számára választott jogalap (EKSz 181a. cikk) az IPA elfogadását **a konzultációs eljárás** szerint állapítja meg, és így az EP befolyása korlátozott. A Bizottság magyarázata az, hogy bár a kedvezményezett országok közül néhány a fejlődő országok közé sorolható, mégis helytelen az eszközt az EKSz 179. cikkére alapozni, mert a cél nem a fejlesztés mint olyan, hanem az országok előkészítése a csatlakozásra. Továbbá a 181a. cikk Nizzai Szerződés által történő bevezetése pontosan arra irányult, hogy egyszerűbb eljárásokat állapítson meg a közösségi hatáskörök gyakorlására a harmadik országokkal folytatott együttműködés, különösen a tagjelölt országoknak nyújtott támogatás terén.
- **nincs egyértelmű kapcsolat** az uniós intézmények által megállapított politikai célkitűzések és a többéves indikatív keretben tett előirányzatok között,
- **az EP-t nem vonják be megfelelő mértékben** sem a földrajzi és tematikus stratégiák meghatározásába, sem a többéves indikatív tervezés és a kedvezményezett államok közösségi támogatási programokban való részvétele lehetséges felfüggesztésének kialakításába.

Az előadó által kiemelt specifikus pontok

1. Az előadó meggyőződése, hogy a közösségi külső támogatásokhoz kapcsolódó valamennyi eszközt az együttdöntési eljárás keretében kellene elfogadni annak érdekében, hogy eljárási egységességet érjenek el a négy jelentős földrajzi és tematikus eszköz között. Tekintettel az EU Nyugat-Balkánnal és Törökországgal fenntartott kapcsolatainak erős fejlesztési alkotóelemére és a lehetséges csatlakozás hosszú távú látóhatárára, helyesebb lenne az IPA-javaslatot az EKSz 179. és 181a. cikkére alapozni.
2. Az előadó alapvetően egyetért a Bizottság arra irányuló erőfeszítéseivel, hogy a Közösség külső támogatásait racionalizálja és egyszerűsítse, és hogy a pénzeszközök rugalmasabb és hatékonyabb kezelését állapítsa meg. Az előadó azonban aggódik amiatt, hogy a

Bizottság javaslata számos területen csökkenteni fogja a külső fellépések láthatóságát és átláthatóságát és az Európai Parlament előzetes ellenőrzési hatáskörét is, különösen a stratégia kidolgozása és az EU prioritásainak meghatározása tekintetében. Ezért az előadó azt javasolja, hogy a Bizottság a többéves indikatív keret egy bizonytalan politikai párbeszéd helyett az Európai Parlament ajánlásait követően készítse el. Ugyanez az eljárás vonatkozna a többéves indikatív keret éves és rendkívüli felülvizsgálatára. Az éves jelentésében a Bizottságnak be kell majd számolnia arról, hogy milyen mértékben vette figyelembe a Parlament ajánlásait és az eltérések esetén részletes indokolást kell majd adnia. Ez az eljárás nem érinti a Parlament, mint a költségvetési hatóság egyik ága kiváltságait.

3. A Bizottság IPA-ról szóló javaslata, amelyet az Európai Parlament elé terjesztett, alapvetően egy keretrendelet. Az elfogadása után a Bizottság szabályokat fogad el a végrehajtásához. Fontos, hogy az Európai Parlamentet kellő időben tájékoztassák ezekről a végrehajtási intézkedésekről, hogy legyen lehetősége megjegyzéseket fűzni hozzájuk, mielőtt hatályossá válnak.
4. Az előadó nincs meggyőződve arról, hogy helyénvaló lenne, ha az Európai Parlament részt venne a komitológiai eljárásban. A Parlamentet azonban hivatalosan tájékoztatni kellene az eljárások eredményéről. Ezenkívül a Bizottság részletes információkat szolgáltat és nyilvános tájékoztatást ad a finanszírozott projektekről és programokról a közösségi fellépés és annak célkitűzései közvéleményben való tudatosításának érdekében.
5. Az előadó javasolja, hogy a legfontosabb strukturális határozatokat – pl. egy ország átsorolását az I. mellékletből a II. mellékletbe, vagy a támogatás felfüggesztését – csak az Európai Parlamenttel folytatott konzultáció után lehetne meghozni. Az Európai Parlamentnek meg kellene adni a támogatás felfüggesztése kezdeményezésének hatáskörét, amennyiben a kedvezményezett ország nem tartja tiszteletben a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok, a kisebbségi jogok és az alapvető szabadságok elveit, vagy ha a csatlakozási kritériumok teljesítése irányába tett haladás nem megfelelő. Kiegészítő rendelkezésekre van szükség más országok I. mellékletbe történő felvételének megállapításához, ha az Európai Tanács egy államot lehetséges európai unió tagjelölt országnak ismer el.
6. Az előadó üdvözli, hogy a határokon átnyúló programok esetében a Bizottság közös irányítási, igazolási és ellenőrzési hatóságok létrehozását javasolja, rendszerint valamely tagállam területén. Egyes esetekben azonban kétoldalú vagy multilaterális megállapodásokat kell esetleg kötni valamennyi, a pénzügyi felügyeleti és ellenőrzési, valamint a pénzeszközök behajtása kezelésének gyakorlati részletes szabályaira vonatkozó eljárásokat szabályozó, továbbá a külső fellépések – az EK költségvetési rendeletében és annak végrehajtási szabályaiban meghatározott – közbeszerzési szabályainak használatáról szóló megállapodást tartalmazó programban résztvevő országgal. Ezeknek a megállapodásoknak a megkötése hosszadalmas folyamatnak is bizonyulhat. Ezért lényeges, hogy ezen megállapodások elfogadásáig biztosítsák a fennálló irányítási struktúrák igénybe vételét.
7. Összhangban a Parlament következő pénzügyi tervvel kapcsolatos álláspontjával az előadó javasolja az eszköz időközi felülvizsgálatát legkésőbb 2009. június 30-ig. Az

előadó ragaszkodik ahhoz is, hogy ezt a rendeletet a következő pénzügyi terv végéig felülvizsgálják.

8. Az előadó helyteleníti az Európai Kezdeményezés a Demokráciáért és az Emberi Jogokért (EIDHR, 19-04 költségvetési tétel) lebontását és felhívja Bizottságot, hogy javasoljon egy külön rendeletet, amely egy, kizárólag az emberi jogok és a demokrácia előmozdítására fordított eszközről szól. A rendeletnek figyelembe kell vennie az ilyen program specifikus követelményeit, beleértve a pénzeszközöknek közvetlenül a magánszemélyek, jogi személyek vagy más jogalanyok – a fogadó ország hozzájárulása nélküli – rendelkezésére bocsátását.

2.9.2005

VÉLEMÉNY A NEMZETKÖZI KERESKEDELMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL(*)

a Külügyi Bizottság részére

előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2004)0627– C6-0047/2005 – 2004/0222(CNS))

A vélemény előadója (*): Zbigniew Zaleski

(*) A bizottságok közötti megerősített együttműködés - az Eljárási Szabályzat 47. cikke

RÖVID INDOKOLÁS

Az előcsatlakozási eszköz létrehozására irányuló javaslat azt a nagyszerű célt valósítja meg, hogy összehangolják és egyszerűsítsék a nyugat-balkáni és törökországi segélyprogramok végrehajtásakor korábban alkalmazott egyes közösségi segítségnyújtási eszközöket. Politikák által vezérelt megközelítést helyez a Közösség külső segítségnyújtásának középpontjába, amely várhatólag növeli az saját felelősség elvének érvényesülését az előcsatlakozási folyamat céljai tekintetében. Hangsúlyt helyez továbbá a végrehajtás innovatív módszereire, amely várhatólag növelni fogja az együttműködést, különösen a határokon átnyúló együttműködés terén egyrészt a tagállamok másrészt a tagjelölt és a lehetséges tagjelölt országok között.

A javasolt eszköznek azonban számos gyenge pontja van, amelyeket a vélemény előadója az alábbi módon javasol orvosolni:

- A javasolt előcsatlakozási segítségnyújtási eszköz a három legfőbb földrajzi külkapcsolati eszköz, amely a konzultációs eljárason alapszik. Ez nem csak ezen eszköz elfogadására hat ki, hanem azon intézkedések elfogadására is, amelyek ezt a keretrendeletet végrehajtják. A vélemény előadójának az az álláspontja, hogy az Európai Közösséget létrehozó Szerződés jövőbeni felülvizsgálata során kívánatos lenne módosítani ezen eszköz jogalapját, azaz a 181a. cikket, és hivatkozni benne az együttdöntési eljárásra.
- A javasolt eszköz gazdasági céljának meghatározása meglehetősen pontatlan. A vélemény előadója azt javasolja, hogy tegyék azt határozottabbá azáltal, hogy hivatkoznak a piacorientált gazdasági reformokra, beleértve a kereskedelmi és árliberalizációt és a WTO-szabályok végrehajtását, amelyet számos nyugat-balkáni

országoknak meg kell valósítania az Európai Unióhoz való csatlakozás előtt. Ami Törökországot illeti, annak a belső piacba történő integrálását ezen keretrendelet további középtávú gazdasági céljaként kell megjelölni.

- Az Európai Parlament meglehetősen korlátozott szereppel bír a többéves indikatív keret kialakításában. A vélemény előadója úgy véli, hogy a strukturált párbeszédnek – amely magában foglalja azt az éves állásfoglalást, amelyet a Parlament készít néhány hónappal azelőtt, hogy a Bizottság elkészítené a többéves indikatív keretre vonatkozó éves állásfoglalását – lehetővé kell tennie mindkét intézmény számára, hogy egyenlően vegyenek részt az előcsatlakozási folyamat stratégiai céljainak meghatározásában. Ez a hatáskör azonban semmiképpen sem korlátozhatja a Parlamentre költségvetési hatásként ruházott hatásköröket.
- A jelenlegi javaslatnak nincsen lejárati dátuma, mint ahogy az az ilyen jellegű külkapcsolati eszközök esetén megszokott, és nem gondoskodik az előcsatlakozási segítségnyújtási programok eredményeinek félidejű értékeléséről sem. A vélemény előadója a javaslatban mindkettő bevezetését ajánlja annak érdekében, hogy javuljon a demokratikus felelősségre vonhatóság, az átláthatóság és az előcsatlakozási folyamat legitimitása.

MÓDOSÍTÁSOK

A Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság felhívja a Külügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő módosításokat:

A Bizottság által javasolt szöveg¹

A Parlament módosításai

Módosítás: 1
(2a) preambulumbekzdés (új)

Az Európai Parlament üdvözölte az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez (EK-Szerződés) a Nizzai szerződés által hozzáadott 181a. cikket, azonban megismételte azon álláspontját, hogy tekintettel az előcsatlakozási támogatás politikai és költségvetési jelentőségére, igen kívánatos lenne az Európai Unió tagjelölt országaival való gazdasági, pénzügyi és technikai együttműködés végrehajtásához szükséges intézkedések elfogadása az EK-Szerződés 251. cikkében megállapított

¹ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

eljárásnak megfelelően,

Indokolás

A külső segítségnyújtási politikákat támogató másik két általános eszköz, nevezetesen a fejlesztési együttműködési és gazdasági együttműködési eszköz, valamint az európai szomszédsági és partnerségi eszköz mindegyike együttdöntési eljáráson alapul. Az IPA-nak ugyanezen eljárás alá helyezése eljárási szempontból egységet hozna létre a Közösség külső segítségnyújtását támogató három legfőbb földrajzi eszköz között.

Módosítás: 2

(11) preambulumbekzdés

(11) A tagjelölt országoknak és a lehetséges tagjelölt országoknak biztosított támogatással továbbra is támogatni kell a demokratikus intézmények és a jogállamiság megerősítésére, a közigazgatás reformjára, az emberi és a kisebbségi jogok tiszteletben tartására, a polgári társadalom fejlődésének támogatására, a regionális együttműködés előmozdítására, továbbá az összehangolásra és a rekonstrukcióra irányuló erőfeszítéseiket, valamint hozzá kell járulni a fenntartható fejlődéshez és a szegénység visszaszorításához ezekben az országokban, ezért az intézményfejlesztési intézkedések széles skálájának támogatását kell megcélozni,

(11) A tagjelölt országoknak és a lehetséges tagjelölt országoknak biztosított támogatással továbbra is támogatni kell a demokratikus intézmények és a jogállamiság megerősítésére, **a piacgazdaság előmozdítását és a szabad és tisztességes kereskedelmet célzó gazdasági reformokra, a fogyasztói jogok javítására** a közigazgatás reformjára, az emberi és a kisebbségi jogok tiszteletben tartására, a polgári társadalom – **a nem kormányzati szervezeteket is beleértve** – fejlődésének támogatására, a regionális együttműködés előmozdítására, továbbá az összehangolásra és a rekonstrukcióra irányuló erőfeszítéseiket, valamint hozzá kell járulni a fenntartható fejlődéshez és a szegénység visszaszorításához ezekben az országokban, ezért az intézményfejlesztési intézkedések széles skálájának támogatását kell megcélozni,

Indokolás

Ez a módosítás összhangot kíván elérni az ezen rendelet preambulumbekzdései és hatálya között, a 2. cikkben meghatározottaknak megfelelően.

Módosítás: 3

(14) preambulumbekzdés

(14) A támogatás átfogó többéves stratégia alapján nyújtandó, a stabilizációs és társulási

(14) A támogatás átfogó többéves stratégia alapján nyújtandó, **amely tükrözi** a

folyamat prioritásainak, továbbá az előcsatlakozási folyamatból *származó* prioritások *figyelembevételével*,

stabilizációs és társulási folyamat *prioritásait, a kedvezményezett országok belső reformcélkitűzéseit*, továbbá *az Európai Parlament által meghatározott stratégiai prioritásokat* az előcsatlakozási folyamatra *vonatkozóan*,

Indokolás

Alapvető fontosságú, hogy az Európai Parlament részt vegyen az előcsatlakozási prioritások meghatározásában, kijelölésében és sorrendjének kialakításában mind a tagjelölt, mind a lehetséges tagjelölt országokra vonatkozóan. A korábbi bővítések megmutatták, hogy a csatlakozás alapvetően technokrata természetű, és a központi végrehajtást a nemzeti törvényhozás fölé emeli. Ha növelnék az Európai Parlamentnek és a tagjelölt és lehetséges tagjelölt országok nemzetgyűlésének szerepét, az elősegítené az előcsatlakozási folyamatban a demokratikus felelősségre vonhatóságot, az átláthatóságot és saját felelősség elvének érvényesülését.

Módosítás: 4

(17) preambulumbekkezdés

(17) A támogatás irányítása az 1605/2002 (EK) rendeletben szereplő, a külföldi segítségnyújtásra vonatkozó szabályoknak megfelelően kell hogy történjen, olyan struktúrák felhasználásával, amelyek bizonyították értéküket az előcsatlakozási folyamat során, mint például a decentralizált irányítás, a Twinning és a TAIEX, ám innovatív megközelítéseket is lehetővé tesznek, mint például a tagállamokon keresztüli, megosztott irányítás útján történő megvalósítás az Európai Unió külső határain működő határon túli programok esetében,

(17) A támogatás irányítása az 1605/2002 (EK) rendeletben szereplő, a külföldi segítségnyújtásra vonatkozó szabályoknak megfelelően kell hogy történjen, olyan struktúrák felhasználásával, amelyek bizonyították értéküket az előcsatlakozási folyamat során, mint például a decentralizált irányítás, a Twinning és a TAIEX, ám innovatív megközelítéseket is lehetővé tesznek, mint például a tagállamokon keresztüli, megosztott irányítás útján történő megvalósítás az Európai Unió külső határain működő határon túli programok esetében. ***A közösségi vívmányok végrehajtásával kapcsolatos ismeretek és szakértelem átadása az ilyen tapasztalattal rendelkező tagállamok részéről e rendelet kedvezményezett országai számára különösen jótékony hatást fejthet ki ezen a téren,***

Indokolás

Azon tagállamok, amelyek 2004-ben csatlakoztak az Európai Unióhoz mintegy 15 évnyi tapasztalatot gyűjtöttek össze az átfogó politikai, gazdasági és közszférát érintő reformmal

kapcsolatosan, amely tapasztalat ezen eszköz kedvezményezettjei számára közvetlen hasznot jelenthet.

Módosítás: 5
(22) preambulumbekzdés

(22) Amennyiben valamely kedvezményezett ország megsérti az Európai Unió alapelveit, vagy előrehaladása nem elégséges a koppenhágai kritériumok és az európai vagy a csatlakozási partnerségben meghatározott prioritások szerint, a Tanács a Bizottság javaslata alapján köteles megtenni a megfelelő intézkedéseket,

(22) Amennyiben valamely kedvezményezett ország megsérti az Európai Unió alapelveit, vagy előrehaladása nem elégséges a koppenhágai kritériumok és az európai vagy a csatlakozási partnerségben meghatározott prioritások szerint, a Tanács a Bizottság javaslata alapján köteles megtenni a megfelelő intézkedéseket **és azonnal tájékoztatni az Európai Parlamentet döntésének okáról,**

Indokolás

Ez a módosítás az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 300. cikk (2) bekezdésével összhangban hangsúlyozza, hogy a Parlamentet be kell vonni az országok közösségi segítségnyújtási programokban való részvételének esetleges felfüggesztésekor.

Módosítás: 6
2. cikk (1) bekezdés c) pont

c) gazdasági **reform,**

c) **piacorientált** gazdasági **reformok, beleértve az árak és a kereskedelem liberalizációját; a belső piacba való fokozatos integrációt; és a WTO- és a dohai fejlesztési menetrendből fakadó szabályok végrehajtását,**

Indokolás

Ez a módosítás pontosítja ezen rendelet alapvető gazdasági célját. Ami a többoldalú kereskedelmet illeti, Törökország a Világkereskedelmi Szervezet (WTO) alapító tagja; Albánia, Horvátország és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság 2000 és 2003 között csatlakozott; Szerbia és Montenegróval, valamint Bosznia-Hercegovinával folyamatban vannak a WTO tagságról szóló tárgyalások.

Módosítás: 7
2. cikk (1) bekezdés e) pont

e) a polgári társadalom fejlesztése,

e) a polgári társadalom fejlesztése, **beleértve a nem kormányzati szervezetek támogatását,**

Indokolás

Lásd az 2. módosítást.

Módosítás: 8
4. cikk (2) bekezdés

(2) A jelzésszerű többéves keretről a Bizottság **évente** értesíti a Tanácsot és az Európai Parlamentet.

(2) A jelzésszerű többéves keretről a Bizottság **éves jelentésben** értesíti a Tanácsot és az Európai Parlamentet. **A jelentésnek többek között meg kell határoznia, hogy a Bizottság hogyan kíván szembenézni az Európai Parlament által az előcsatlakozás vonatkozásában meghatározott stratégiai prioritásokkal.**

Indokolás

A három intézmény közötti fent vázolt párbeszéd lehetővé tenné a Parlament számára, hogy éves állásfoglalások formájában fejtse ki véleményét az előcsatlakozási folyamat prioritásairól, melyet a Bizottságnak figyelembe kellene vennie mielőtt elkészíti éves jelentését a többéves indikatív keretre vonatkozóan.

Módosítás: 9
4. cikk (2a) bekezdés (új)

(2a) Az (1) és (2) bekezdésében leírt eljárás nem érinti az Európai Parlamentre és a Tanácsra mint jogalkotási és költségvetési hatóságokra ruházott hatásköröket.

Indokolás

Fontos leszögezni azt, hogy a Parlament bevonása az előcsatlakozási folyamat stratégiai prioritásainak meghatározásába semmiképpen nem csorbíthatja a Parlamentre mint költségvetési hatóságra ruházott hatásköröket.

Módosítás: 10
17. cikk (2) bekezdés

Amennyiben a kedvezményezett ország nem tartja tiszteletben ezeket az elveket vagy az Európai Unióval létesült megfelelő partnerségben foglalt kötelezettségvállalásokat, vagy nem elégséges a csatlakozási követelmények teljesítés irányában történő előrehaladás, a Tanács – a Bizottság javaslatát minősített többséggel elfogadó intézkedéssel – megteheti a megfelelő lépéseket a rendelet értelmében nyújtott bármely támogatás tekintetében.

Amennyiben a kedvezményezett ország nem tartja tiszteletben ezeket az elveket vagy az Európai Unióval létesült megfelelő partnerségben foglalt kötelezettségvállalásokat, vagy nem elégséges a csatlakozási követelmények teljesítés irányában történő előrehaladás, a Tanács – a Bizottság javaslatát minősített többséggel elfogadó intézkedéssel – megteheti a megfelelő lépéseket a rendelet értelmében nyújtott bármely támogatás tekintetében, **és egyben azonnal tájékoztatja az Európai Parlamentet döntésének okáról.**

Indokolás

Lásd az 5. módosítást.

Módosítás: 11
20a. cikk (új)

20a. cikk

Féldős értékelés

A Bizottság legkésőbb 2010. június 30-ig az Európai Parlament és a Tanács elé terjeszt egy, az e rendelet alkalmazásának első három évéről szóló jelentést és, amennyiben szükséges, e rendelet szükséges módosításait tartalmazó jogalkotási javaslatot.

Indokolás

Egy ilyen féldős értékelés lehetővé tenné mindegyik intézmény számára, hogy válaszolni tudjanak az előcsatlakozási folyamat azon lehetséges kihívásaira, amelyek az eszköz 2007. január 1-i életbe lépése után jelentkezhetnek.

Módosítás: 12
21. cikk, cím

Hatályba lépés

Időtartam

Módosítás: 13
21. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

2007. január 1-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

2007. január 1-től **2013. december 31-ig** kell alkalmazni.

Ez a rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

Indokolás

Mind politikai mind költségvetési szempontból kívánatos, hogy az eszköz alkalmazási időszaka egybeessen a 2007–2013-as pénzügyi tervidőszakkal.

ELJÁRÁS

Cím	Előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslat
Hivatkozások	(COM(2004)0627 – C6 0047/2005 – 2004/0222(CNS))
Illetékes bizottság	AFET
Véleménynyilvánításra felkért bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	INTA 7.3.2005
Megerősített együttműködés	Van
A vélemény előadója: A kijelölés dátuma	Zbigniew Zaleski 25.10.2004
Vizsgálat a bizottságban	18.1.2005 12.7.2005
A módosítások elfogadásának dátuma	30.8.2005
A zárószavazás eredménye	mellette: 26 ellene: 0 tartózkodás: 0
A zárószavazáson jelen lévő képviselők	Kader Arif, Enrique Barón Crespo, Daniel Caspary, Nigel Farage, Christofer Fjellner, Glyn Ford, Glattfelder Béla, Sajjad Karim, Caroline Lucas, Erika Mann, Helmuth Markov, David Martin, Javier Moreno Sánchez, Georgios Papastamkos, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Tokia Saïfi, Peter Šťastný, Johan Van Hecke, Zbigniew Zaleski
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Panagiotis Beglitis, Albert Deß, Pierre Jonckheer, Zuzana Roithová, Antolín Sánchez Presedo, Ivo Strejček
A zárószavazáson jelen lévő póttagok a 178. cikk (2) bekezdése szerint	Sergio Berlato

25.10.2005

VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Külügyi Bizottság részére

az egy előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2004)0627– C6-0047/2005 – 2004/0222(CNS))

A vélemény előadója: Ville Itälä

RÖVID INDOKOLÁS

Kétségtelen, hogy támogatni kell a Bizottság arra irányuló törekvését, hogy racionalizálja az EU külső eszközeit és növelje azok hatékonyságát és koherenciáját. Eközben az is világos, hogy a javasolt eszközök nagyban elősegítik a rugalmasabb megközelítés biztosítását annak érdekében, hogy igazodjanak a változó körülmények és bizonytalanság által jellemzett nemzetközi helyzethez.

A politikát illetően az eszközök tulajdonképpen talán túl messzire is mennek a „reform” terén. A javaslat egy „felhatalmazási” jogszabályra vonatkozik, és ez valójában a Bizottságot hatalmazza fel. A rendelet „keretrendelet” jellegű, amely inkább a politikákról való döntés eljárásait írja le, mint magukat a politikákat.

Ez a javaslatok beérkezésének módjában következményekkel bírt, és bár az egyszerűsítés és a változó körülményekhez való alkalmazkodóképesség szükséges elemeit meg kell tartani, világosan látszik, hogy meg kell találni a módját annak, hogy a Parlamentnek nagyobb befolyása legyen a politika tartalmára anélkül, hogy a szabályozás túlságosan rugalmatlan lenne.

Ezért javasolt egy olyan eljárás kialakítása, amely szerint egy indikatív pénzügyi előirányzatokat is tartalmazó többéves politikai stratégiai dokumentumot kell benyújtani a Parlamenthez. A politikai tartalmat és az indikatív előirányzatokat az illetékes bizottságokkal kell egyeztetni és a Parlament értékelésének kell alávetni (pl. egy állásfoglalás keretében), de kizárólag azután, hogy a Parlament elfogadta éves jelentését az éves politikai stratégiáról. Amennyiben a Bizottság nem venné megfelelően figyelembe a Parlament véleményét a többéves stratégiák végleges kialakításakor (a komitológia során), a Parlament még mindig folyamodhatna a költségvetési eljárásba való beavatkozáshoz annak érdekében, hogy a költségvetés oldaláról alakítsa ki prioritásait. Ez az eljárás nem sértené a Parlament

költségvetési hatáskörét, és biztosíthatná a Parlamentnek arra vonatkozó igényét, hogy a létező jogalkotási és költségvetési ciklusok során befolyásolja a politikát, miközben nem hozna létre olyan rugalmatlan és túlszabályozott jogrendszert, amely akadályozná a Bizottság támogatási munkájának hatékonyságát és a rugalmasság iránti igényt.

Ami a szabályozás pénzügyi előirányzatainak egészét illeti, az előadó kiemeli, hogy a javaslatot a Szerződés 181. cikkének (a) bekezdése (gazdasági és pénzügyi együttműködés) alapján nyújtják be. Ez a cikk nem tartozik az együttdöntési eljárás alá, és csupán lehetővé teszi a Parlamenttel való konzultációt. Az 1999. május 6-i intézményközi megállapodásban az ilyen jogi aktusok pénzügyi rendelkezéseit a 34. cikk szabályozza:

„...Amennyiben a Tanács pénzügyi referenciakeretet kíván bevezetni, ezt a jogalkotó szándéka jelzésének kell tekinteni és nem érinti a költségvetési hatóságnak a Szerződésben meghatározott hatásköreit....”

Bár a cikk csak a Tanácsot említi, az előadó azon a véleményen van, hogy a Parlament javasolhatná egy pénzügyi referenciakeret bevezetését e támogatási eszköz számára, tekintettel arra, hogy azt kifejezetten megemlézték az új, a 2007–2013 közötti időszakra szóló pénzügyi tervről szóló állásfoglalásban. Ennek a referenciaösszegnek nyilvánvalóan meg kell egyeznie azzal, amit a pénzügy terv keretében megszavaznak. Az intézményközi megállapodás 34. cikkében meghatározott feltételeknek megfelelően a referenciakeret nem lenne kötelező érvényű.

MÓDOSÍTÁSOK

A Költségvetési Bizottság felhívja a Külügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő módosításokat:

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

Módosítás: 1
(1a) bekezdés (új)

(1a) pontosítja, hogy a határozati javaslatban megjelölt előirányzatok csupán irányadó jellegűek mindaddig, amíg a 2007. évet követő időszak pénzügyi tervéről megállapodás nem születik;

Módosítás: 2
(1b) bekezdés (új)

(1b) felhívja a Bizottságot, hogy a következő pénzügyi terv elfogadása után erősítse meg a rendeleti javaslatban megjelölt összegeket, illetve adott esetben nyújtsa be a kiigazított összegeket jóváhagyásra az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz, így

biztosítva a felső határoknak való megfelelésüket;

Rendeletre irányuló javaslat

A Bizottság által javasolt szöveg¹

A Parlament módosításai

Módosítás: 3
(18) preambulumbekzdés

(18) Az átmeneti támogatás és intézményfejlesztés, valamint a Regionális és határöntúli együttmüködés alkotóelem megvalósításához szükséges intézkedések olyan irányítási intézkedések, amelyek a jelentős költségvetési vonzatú programok megvalósításához kapcsolódnak, tehát befogadásuk a Tanács Határozata (1999. június 28.) a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról (1999/468/EK) határozatának megfelelően kell hogy történjen, többéves jelzésértékű tervezési dokumentumoknak az adott irányítóbizottsághoz történő benyújtásával.

(18) Az átmeneti támogatás és intézményfejlesztés, valamint a Regionális és határöntúli együttmüködés alkotóelem megvalósításához szükséges intézkedések olyan irányítási intézkedések, amelyek a jelentős költségvetési vonzatú programok megvalósításához kapcsolódnak, tehát befogadásuk a Tanács Határozata (1999. június 28.) a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról (1999/468/EK) határozatának megfelelően kell hogy történjen, többéves jelzésértékű tervezési dokumentumoknak az adott irányítóbizottsághoz történő benyújtásával ***Adott esetben megfelelően figyelembe kell venni a 4. cikk (2) bekezdésében előírt eljárást is.***

Indokolás

It is imperative that the Parliament has influence also over the strategy documents since the proposed regulation is of a general nature. It is not reasonable that the "strategy" should only be decided by the Council in a co-decision instrument. This can be assured through a procedure compatible with the existing legislative, budgetary and comitology provisions while, at the same time, ensuring that there is no rigid over-regulation which would make it difficult to react to changing needs in the international field.

Módosítás: 4
(19) preambulumbekzdés

(19) A területfejlesztés alkotóelem, a humán erőforrásfejlesztési alkotóelem valamint a vidékfejlesztés alkotóelem megvalósításához

(19) A területfejlesztés alkotóelem, a humán erőforrásfejlesztési alkotóelem valamint a vidékfejlesztés alkotóelem megvalósításához

¹ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

szükséges intézkedések szorosan kapcsolódnak a Strukturális Alapok gyakorlásához, tehát befogadásuk a Tanács Határozata (1999. június 28.) a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról (1999/468/EK) határozatának megfelelően kell hogy történjen, részben tanácsadó-, részben pedig irányítóbizottságok útján annak érdekében, hogy a lehető legmesszebbmenőkig ki lehessen használni a Strukturális Alapoknál érvényes döntéshozatali eljárásokat,

szükséges intézkedések szorosan kapcsolódnak a Strukturális Alapok gyakorlásához, tehát befogadásuk a Tanács Határozata (1999. június 28.) a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról (1999/468/EK) határozatának megfelelően kell hogy történjen, részben tanácsadó-, részben pedig irányítóbizottságok útján annak érdekében, hogy a lehető legmesszebbmenőkig ki lehessen használni a Strukturális Alapoknál érvényes döntéshozatali eljárásokat. **Adott esetben megfelelően figyelembe kell venni a 4. cikk (2) bekezdésében előírt eljárást is,**

Indokolás

See amendment 3

Módosítás: 5 4. cikk (1) bekezdés

(1) A Bizottság stratégiai megközelítés alapján – **a pénzügyi perspektíva**, valamint az európai partnerségek és a csatlakozási partnerségek **figyelembevételével** – jelzésszerű többéves **keretet** hoz létre, a támogatások alkotóelemenkénti és országonkénti – és amennyiben alkalmazható, témánkénti – elosztásával. Ezt évente felülvizsgálják számos objektív kritérium – így a felvevőképesség, a szükségletelemzés, a feltételeesség tiszteletben tartása, valamint az irányítási kapacitás figyelembe vételével. Amennyiben alkalmazható, felülvizsgálják a Stabilitási Okiratot létrehozó rendelet alapján elfogadott rendkívüli támogatási intézkedésekre vagy időközi reakcióprogramokra való tekintettel is. A tagállamokkal folytatott **határokon átnyúló** együttműködési programokhoz nyújtott támogatások legalább egyenértékűek az Európai Regionális Fejlesztési Alapból érkező megfelelő finanszírozással.

(1) A Bizottság stratégiai megközelítés alapján – **a pénzügyi perspektívával**, valamint az európai partnerségekkel és a csatlakozási partnerségekkel **összhangban** – jelzésszerű többéves **politikai-stratégiai dokumentumot** hoz létre, a támogatások alkotóelemenkénti és országonkénti – és amennyiben alkalmazható, témánkénti – **indikatív** elosztásával. Ezt **a 4. cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárásnak megfelelően** évente felülvizsgálják számos objektív kritérium – így a felvevőképesség, a szükségletelemzés, a feltételeesség tiszteletben tartása, valamint az irányítási kapacitás figyelembe vételével. Amennyiben alkalmazható, felülvizsgálják a Stabilitási Okiratot létrehozó rendelet alapján elfogadott rendkívüli támogatási intézkedésekre vagy időközi reakcióprogramokra való tekintettel is. A tagállamokkal folytatott **határokon átnyúló** együttműködési programokhoz nyújtott támogatások legalább egyenértékűek az

Indokolás

See amendment 3

Módosítás: 6
4. cikk (2) bekezdés

(2) A jelzésszerű többéves keretről a Bizottság évente értesíti a Tanácsot és az Európai Parlamentet.

(2) A Bizottság legkésőbb az n-2. év szeptember 30-áig minden külső politikai eszközhöz többéves politikai stratégiai dokumentumot nyújt be, amelynek része egy többéves indikatív pénzügyi keretről szóló külön fejezet is. Ez a dokumentum általában három évet fed le. Az Európai Parlament az n-1. évben, az n. év éves politikai stratégiájáról (ÉPS) szóló állásfoglalásának elfogadását követően, értékeli az egyes politikai dokumentumokat és a hozzájuk tartozó indikatív pénzügyi kereteket. Ez az eljárás nem sértheti a Parlament költségvetési hatáskörét, ezenkívül biztosítja a konzisztenciát a politikai prioritások meghatározásában, és megkönnyíti az ezekhez való illeszkedést a költségvetés szintjén; minden, a 18. cikkben meghatározott eljárás szerinti, jelentős költségvetési következményekkel járó, lehetséges tagjelölt országból előcsatlakozási tagjelöltté minősítéshez a költségvetési hatóság előzetes közös egyetértése szükséges.

A többéves keret elfogadása előtt a Bizottság szövegtervezetet nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A szövegtervezet benyújtásától számított három hónapon belül bármelyik intézmény módosításokat nyújthat be – amennyiben úgy ítéli meg, hogy a szövegtervezet nem teljesíti a jogalkotási hatóság által meghatározott célkitűzéseket – vagy ellenezheti a szöveg elfogadását és adott esetben felkérheti a Bizottságot, hogy

nyújtson be javaslatot a Szerződés 251. cikke szerint elfogadásra kerülő jogalkotási aktusra.

Indokolás

It is imperative that the Parliament has influence also over the strategy documents since the proposed regulation is of a general nature. It is not reasonable that the "strategy" should only be decided by the Council in a co-decision instrument. This can be assured through a procedure compatible with the existing legislative, budgetary and comitology provisions while, at the same time, ensuring that there is no rigid over-regulation which would make it difficult to react to changing needs in the international field.

In principle the EP could insist that the legislative procedure of article 251 be maintained for the adoption of the strategy papers. But in order to provide some flexibility for the Commission a procedure is proposed where the strategy papers can be decided upon in comitology, provided that neither of the institutions object. This would mean that only in case that the draft texts by the Commission meet heavy opposition by the legislative authority, the legislative procedure would have to be followed. It is assumed in the text of this amendment that the legal base for the Pre-accession instrument will be changed to article 251(co-decision)

Given the fact that beneficiary countries currently financed under different headings of the Financial Perspective (heading 4 and 7) will, under the new Financial Perspective, be financed under the same heading, the Budgetary Authority needs to guarantee that the change of status to "Candidate country"(normally meaning higher funding) would be compatible with the ceiling. This is also in line with the Böge report on a future Financial Perspective (Art. 29) and, also, with the current budgetary powers of the Parliament as reflected in the decisions and annexes to the adjustment and revision of the current Financial Perspective for enlargement (Böge and Colom i Naval report, A5-117/2003).

Módosítás: 7

4. cikk (5) bekezdés (új)

(5) Az ebből a támogatási eszközökből kötelezettségvállalásra rendelkezésre álló forrást az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló 1999. május 6-i intézményközi megállapodás 34. bekezdésének rendelkezései¹ szerint indikatív alapon 16 120 millió euróban határozzák meg a 2007. január 1-jén kezdődő hét éves időszakra.

¹ HL C 172., 1999.06.18., 1.o. Módosította az Európai Parlament és a Tanács 2003/429/EK határozata (HL L 147., 14.6.2003.06.14., 25.o.).

Indokolás

The reference amount is consistent with EP's negotiating position (Böge report). It is calculated on the basis of the Commission financial statement for this programme (in current prices) to which the amount of EUR 1 467 million in current prices is added.

Furthermore, the l reference amount cannot be set until such time that a decision has been reached on the Financial Perspective.

Once a decision is reached, the Commission shall present, if necessary, a legislative proposal to set the reference amount with respect to the appropriate ceiling of the financial perspective (see amendment to the legislative resolution). The reference amount is entered under the conditions spelled out in article 34 of the Interinstitutional Agreement (non co-decision).

Módosítás: 8

10. cikk (1) bekezdés

(1) A Bizottság a felelős ennek a rendeletnek a végrehajtásáért, a 11. cikkben hivatkozott eljárásnak megfelelően eljárván.

(1) A Bizottság a felelős ennek a rendeletnek a végrehajtásáért, **a 4. cikkben hivatkozott politikai stratégiának és a 11. cikkben hivatkozott eljárásnak megfelelően eljárván.**

Indokolás

See amendment 3

Módosítás: 9

11. cikk (e) bekezdés (új)

(e) Amennyiben a fent említett intézkedések a politikai-stratégiai dokumentumokra és a bennük foglalt többéves indikatív pénzügyi keretekre vonatkoznak, a Bizottság megfelelően figyelembe veszi az Európai Parlamentnek a 4. cikk (2) bekezdése szerint kiadott értékelését.

Indokolás

See amendment 3

Módosítás: 10

12. cikk (1) bekezdés

(1) Az ennek a rendeletnek az alapján nyújtott támogatás finanszírozhat többek között befektetéseket, beszerzésre vonatkozó szerződéseket, továbbá olyan támogatásokat, mint például a kamattámogatások, a külön kölcsönök, hitelgaranciák és pénzügyi támogatás, költségvetési támogatás és a költségvetési segítségnyújtás egyéb speciális formái, valamint a nemzetközi pénzintézetek vagy regionális fejlesztési bankok tőkéjéhez történő hozzájárulás. **A költségvetési támogatás** feltétele, hogy a partnerország közpénzeinek igazgatása megfelelően átlátható, megbízható és hatékony legyen, valamint hogy jól körvonalazott, a nemzetközi finanszírozó intézmények által jóváhagyott ágazati vagy makrogazdasági politikák legyenek életben.

(1) Az ennek a rendeletnek az alapján nyújtott támogatás finanszírozhat többek között befektetéseket, beszerzésre vonatkozó szerződéseket, továbbá olyan támogatásokat, mint például a kamattámogatások, a külön kölcsönök, hitelgaranciák és pénzügyi támogatás, költségvetési támogatás és a költségvetési segítségnyújtás egyéb speciális formái, valamint a nemzetközi pénzintézetek vagy regionális fejlesztési bankok tőkéjéhez történő hozzájárulás. **A költségvetési támogatás és a költségvetési segítségnyújtás más meghatározott formáinak** feltétele, hogy a partnerország közpénzeinek igazgatása megfelelően átlátható, megbízható és hatékony legyen, valamint hogy jól körvonalazott, a nemzetközi finanszírozó intézmények **és a Bizottság** által jóváhagyott ágazati vagy makrogazdasági politikák legyenek életben.

Indokolás

The Commission should also take an active part to make sure that the relevant conditions are fulfilled.

Budgetary aid in general must require satisfactory accountability on the part of the partner country.

Módosítás: 11

18. cikk

Amennyiben a rendelet I. mellékletében felsorolt kedvezményezett ország az Európai Unió Szerződése 49. cikk 1. bekezdésének első mondatában foglaltak szerint eljáró Tanács határozata alapján jelölti státuszt kap, a Tanács – a Bizottság javaslata alapján

Amennyiben a rendelet I. mellékletében felsorolt kedvezményezett ország az Európai Unió Szerződése 49. cikk 1. bekezdésének első mondatában foglaltak szerint eljáró Tanács határozata alapján jelölti státuszt kap, a Tanács – a Bizottság javaslata alapján

– minősített többséggel hozott intézkedéssel áthelyezheti az adott országot az I. mellékletből a II. mellékletbe.

– minősített többséggel hozott intézkedéssel áthelyezheti az adott országot az I. mellékletből a II. mellékletbe. ***Az ebből eredő költségvetési következményekhez a költségvetési hatóság előzetes közös egyetértése szükséges.***

Indokolás

Given the fact that beneficiary countries currently financed under different headings of the Financial Perspective (heading 4 and 7) will, under the new Financial Perspective, be financed under the same heading, the Budgetary Authority needs to guarantee that the change of status to "Candidate country" (normally meaning higher funding) would be compatible with the ceiling. This is also in line with the Böge report on a future Financial Perspective (Art. 29) and, also, with the current budgetary powers of the Parliament as reflected in the decisions and annexes to the adjustment and revision of the current Financial Perspective for enlargement (Böge and Colom i Naval report, A5-0117/2003).

ELJÁRÁS

Cím	Előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslat			
Hivatkozások	COM(2004)0627 – C6-0047/2005 – 2004/0222(CNS)			
Illetékes bizottság	AFET			
Véleménynyilvánításra felkért bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	BUDG 7.3.2005			
Megerősített együttműködés – a plenáris ülésen való bejelentés dátuma	Nincs			
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Ville Itälä 31.1.2005			
Vizsgálat a bizottságban	20.4.2005	13.7.2005	14.9.2005	11.10.2005
A módosítások elfogadásának dátuma	11.10.2005			
A zárószavazás eredménye	mellette: 39 ellene: tartózkodás:			
A zárószavazáson jelen lévő képviselők	Reimer Böge, Simon Busuttill, Paulo Casaca, Valdis Dombrovskis, Bárbara Dührkop Dührkop, James Elles, Hynek Fajmon, Fazakas Szabolcs, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Dariusz Maciej Grabowski, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Ville Itälä, Anne E. Jensen, Wiesław Stefan Kuc, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Jan Mulder, Gérard Onesta, Giovanni Pittella, Antonis Samaras, Anders Samuelsen, Esko Seppänen, Nina Škottová, Surján László, Helga Trüpel, Yannick Vaugrenard, Kyösti Tapio Virrankoski, Ralf Walter			
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Hans-Peter Martin, Jean-Claude Martinez, Peter Šťastný			
A zárószavazáson jelen lévő póttagok a 178. cikk (2) bekezdése szerint				
Megjegyzések (csak egy nyelven elérhető adatok)				

14.7.2005

VÉLEMÉNY A REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Külügyi Bizottság részére

előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2004)0627– C6-0047/2005 – 2004/0222(CNS))

A vélemény előadója: Gábor Harangozó

RÖVID INDOKOLÁS

E javaslat helyettesíti a jelenlegi előcsatlakozási eszközöket és a balkáni CARDS programot, valamint leegyszerűsíti a potenciális tagjelölt¹ és tagjelölt² országok számára biztosított korábbi közösségi támogatási eszközöket.

A javaslat a pénzügyi eszközök koncentrálása révén csökkenti a különböző tevékenységek láthatóságát. Tény, hogy nincs biztosítva a láthatóság a kedvezményezett országok és régiók finanszírozási szintjeit, valamint a különféle célkitűzések és alkotóelemek közötti forrásmegosztást illetően.

A javaslat általános jellegéből adódóan az Európai Parlament nem tudja ellenőrizni az előcsatlakozási folyamatot és az új szabályozást. A Bizottságnak olyan szabályokat kell hoznia a rendelet végrehajtásáról, melyek meghaladják a Tanács és az Európai Parlament által e tekintetben meghatározott politikai prioritások végrehajtását. A források előirányzásával és a végrehajtás irányításával járó valódi hatalom ugyanis a Bizottság kezébe kerül a meglehetősen homályos komitológiai eljárások keretében. Sőt, a javaslat további jogalkotói hatalmat kíván biztosítani az EU-intézmények végrehajtó testülete számára.

Az előadó ezért úgy véli, hogy kívánatos lenne bemutatni az Európai Parlament bevonásáról szóló szabályokat, még mielőtt bármilyen döntés születne ez ügyben, és az Európai Bizottságnak további pontosításokkal kellene szolgálnia az említett alapvető alkotóelemekről. Általánosságban, érdemes lenne szélesebb körű konzultációkat folytatni a kedvezményezett országokkal az új eszközök és azok végrehajtási szabályai ügyében.

A Bizottság ugyan koherenciára, következetességre és egyszerűsítésre tesz javaslatot a három

¹ Albánia, Bosznia-Hercegovina, Szerbia és Montenegró, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság

² Horvátország, Törökország

új földrajzi eszköz révén, az előcsatlakozási eszköz esetére ugyanakkor csak a konzultációs eljárás kötelezettsége vonatkozik. Az előadó mégis úgy véli, hogy az IPA-val kapcsolatos kérdések költségvetési és politikai szempontjai miatt a valódi átláthatóság igénye megköveteli az alaposan átgondolt jogalapot és leginkább az Európai Parlament tényleges bevonását biztosító együttléti eljárás használatát. Kívánatos lenne továbbá, ha a javaslat kimondaná az Európai Parlament előzetes ellenőrzését, így biztosítva annak tényleges bevonását a folyamat valamennyi szakaszába.

Az Európai Parlament jelenleg sajnos nincs bevonva a többéves indikatív tervezésbe, ugyanakkor a regionális politika szempontjából a pénzügyi tervezés többéves jellege és a következetes tervezés elengedhetetlen a régiók számára.

A jelenlegi előcsatlakozási programok végrehajtásának tapasztalatai alapján érdemes megjegyezni, hogy a Strukturális és Kohéziós Alapok beavatkozásainak előkészítésére irányuló intézmény-felállítási tervek hatékonyságát gyakran rontotta az illetékes minisztérium tagjelölt államokon belüli megváltoztatása és az illetékes hatóságok tapasztalatlansága is. A nagyobb folyamatosság és koherencia érdekében a javaslatnak szabályoznia kell a végrehajtásért felelős hatóságok kinevezését a kedvezményezett országokban az előcsatlakozási eszközök terén csakúgy, mint a későbbi strukturális alapokat illetően. Az előcsatlakozási támogatások kezelése révén szerzett tapasztalatot előfeltételül kell szabni annak, hogy később teljes mértékben élhessenek a Strukturális és Kohéziós Alapok intervencióival.

A határon átnyúló együttműködés fogalmának ösztönöznie kell egy olyan megközelítés kialakulását, mely javarészt a Strukturális Alapok EU által vallott társadalmi-gazdasági és területi elveinek alapján nyugszik. Ugyanakkor továbbra is ellenőrizni kell a határon átnyúló együttműködésekre szánt előirányzatok összegét.

Az új eszközt olyan garanciákkal ki kell egészíteni, melyek biztosítani fogják az Európai Unió partner-országok iránt vállalt kötelezettségeinek átláthatóságát és tervezhetőségét. Más szóval lehetővé kell tenni, hogy valamennyi partner-térséget értesíteni lehessen a pénzügyi tervezési időszak teljes idejére vonatkozóan a rendelkezésre álló többéves források indikatív összegéről, hogy hosszú távú tervek jöhessenek létre.

A határon átnyúló együttműködésekhez szükség van az érintett tagállamok és harmadik országok közötti kétoldalú megállapodásokra, melyek meghatározzák a pénzügyi ellenőrzés, az auditálás és, adott esetben, a visszafizetés módjait. Annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a támogatás elvesztésének kockázatát akkor, amikor egy tagállam és egy partner állam jogi vagy technikai okokból nem tud megegyezésre jutni a közös megosztott irányítási rendszer felállításáról, a Bizottságnak biztosítani kell a CBC program végrehajtása más irányítási rendszerben történő megvalósításának lehetőségét. Alternatív végrehajtási módot kell tervbe venni azokra az esetekre vonatkozóan is, amikor nem lehet megvalósítani a közös irányítást.

Végül pedig, a megosztott irányítással kapcsolatos problémák elkerülése érdekében, még világosabbá kell tenni az IPA és az Európai Szomszédsági és Partnerségi Eszköz (ENPI) közötti kiegészítő jellegét, hiszen koordinációs hiányosságok alakulhatnak ki abból, hogy két különböző eszköz is tartalmazza ugyanazt a határon átnyúló együttműködési elemet. Ezért hasznos lenne egy külön végrehajtási rendelet a határon átnyúló együttműködésre

vonatkozóan.

MÓDOSÍTÁSOK

A Regionális Fejlesztési Bizottság felhívja a Külügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő módosításokat:

A Bizottság által javasolt szöveg¹

A Parlament módosításai

Módosítás: 1

(1) preambulumbekkezdés

(1) A Közösség külföldi segítségnyújtásának javítása érdekében új programozási és segítségnyújtási keretet irányoztak elő. Az Európai Parlament és a Tanács (kelt)-i ... (beírandó) (EK) rendeletének célja, hogy életbe léptesse a fejlesztési együttműködési és gazdasági együttműködési eszközt. Az Európai Parlament és a Tanács ... (beírandó) (EK) rendelete bevezeti az Európai Szomszédosági és Partnerségi Eszközt. Ez az eszköz a harmadik általános eszköz, amely közvetlenül támogatja az európai külföldi segítségnyújtási politikákat,

(1) A Közösség külföldi segítségnyújtásának javítása érdekében új programozási és segítségnyújtási keretet irányoztak elő. Az Európai Parlament és a Tanács (kelt)-i ... (beírandó) (EK) rendeletének célja, hogy életbe léptesse a fejlesztési együttműködési és gazdasági együttműködési eszközt. Az Európai Parlament és a Tanács ... (beírandó) (EK) rendelete bevezeti az Európai Szomszédosági és Partnerségi Eszközt. Ez az eszköz a harmadik általános eszköz, amely közvetlenül támogatja az európai külföldi segítségnyújtási politikákat. ***Erőteljes fejlesztés-orientáltságuk miatt valamennyi eszköz az EKSZ 181a. és 179. cikkén alapszik,***

Indokolás

Nem elegendő az EKSZ erre az esetre konzultációs eljárást előíró 181a. cikkére alapozni az IPA javaslatot, ahogyan azt a Bizottság tette. Tekintettel arra, hogy a kedvezményezett országok némelyike a fejlődő országok közé van besorolva, az IPA eszközt részben a szerződés fejlesztésre vonatkozó 179. cikkére kell alapozni, még akkor is, ha a cél nem maga a fejlesztés, hanem az országok felkészítése a csatlakozásra. A fejlesztési szempontok alapvető fontosságúak az előcsatlakozási támogatások szempontjából, ezért szükséges hivatkozni a 179. cikkre.

Módosítás: 2

(11) preambulumbekkezdés

¹ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

(11) A tagjelölt országoknak és a lehetséges tagjelölt országoknak biztosított támogatással **továbbra is** támogatni kell a demokratikus intézmények és a jogállamiság megerősítésére, a közigazgatás reformjára, az emberi és a kisebbségi jogok tiszteletben tartására, a polgári társadalom fejlődésének támogatására, a regionális együttműködés előmozdítására, továbbá az összehangolásra és a rekonstrukcióra irányuló erőfeszítéseiket, valamint hozzá kell járulni a fenntartható fejlődéshez és a szegénység visszaszorításához ezekben az országokban, ezért az intézményfejlesztési intézkedések széles skálájának támogatását kell megcélozni,

(11) A tagjelölt országoknak és a lehetséges tagjelölt országoknak biztosított támogatással támogatni kell a demokratikus intézmények és a jogállamiság megerősítésére, a közigazgatás reformjára, **az EU-kompatibilis ideiglenes nemzeti fejlesztési tervek kidolgozására**, az emberi és a kisebbségi jogok tiszteletben tartására, a polgári társadalom fejlődésének támogatására, a regionális együttműködés előmozdítására, továbbá az összehangolásra és a rekonstrukcióra irányuló erőfeszítéseiket, valamint hozzá kell járulni a fenntartható fejlődéshez és a szegénység visszaszorításához ezekben az országokban, ezért az intézményfejlesztési intézkedések széles skálájának támogatását kell megcélozni,

Indokolás

Az Európai Parlament a Nyugat-Balkánon zajló regionális integráció helyzetéről szóló állásfoglalásának (B6 0094/2005/rev) 55. cikke szerint „Az EU-nak ösztönöznie és támogatnia kell a térség valamennyi kormányát a Törökország által kidolgozotthoz hasonló, EU-kompatibilis ideiglenes nemzeti fejlesztési tervek elkészítésében a jövőbeli uniós támogatások intézményi fogadására irányuló képességek kialakítása érdekében, különös tekintettel a vidékfejlesztés, az infrastrukturális fejlesztés, valamint a humánerőforrás-fejlesztés területeire” függetlenül attól, hogy hivatalos vagy potenciális tagjelöltek-e.

Módosítás: 3

(12) preambulumbekzdés

(12) A tagjelölt országok számára biztosított támogatásnak emellett a teljes *acquis communautaire* befogadására és alkalmazására kell irányulnia, különös tekintettel arra, hogy a tagjelölt országok felkészüljenek a Közösség mezőgazdasági és kohéziós politikájának megvalósítására,

(12) A tagjelölt országok számára biztosított támogatásnak emellett a teljes *acquis communautaire* befogadására és alkalmazására kell irányulnia, különös tekintettel arra, hogy a tagjelölt országok felkészüljenek a Közösség mezőgazdasági és kohéziós politikájának megvalósítására **olyan célzott stratégiai dokumentumok kifejlesztése révén, melyek pontosítják a közös finanszírozás biztosításához, valamint a nemzeti fejlesztési stratégiával és a közösségi prioritásokkal való összehangoláshoz szükséges költségvetést, néhány stratégiai prioritásra koncentrálva**

ezáltal az IPA támogatásokat,

Módosítás: 4

(13) preambulumbekzdés

(13) A lehetséges tagjelölt országok számára biztosított támogatás tartalmazhatja az acquis communautaire-hez való bizonyos mértékű igazodást, valamint a befektetési projektek támogatását,

(13) A lehetséges tagjelölt országok számára biztosított támogatás tartalmazhatja az acquis communautaire-hez való bizonyos mértékű igazodást, ***a jövőbeli uniós támogatások intézményi fogadására irányuló képességek kialakítását célzó EU-kompatibilis ideiglenes nemzeti fejlesztési tervek kidolgozásának előmozdítását, különös tekintettel a vidékfejlesztés, az infrastrukturális fejlesztés, valamint a humán erőforrás-fejlesztés területeire,*** valamint a befektetési projektek támogatását,

Indokolás

Lásd a 24. módosító javaslatához fűzött indokolást.

Módosítás: 5

(14) preambulumbekzdés

(14) A támogatás átfogó többéves stratégia alapján nyújtandó, a stabilizációs és társulási folyamat prioritásainak, továbbá az előcsatlakozási folyamatból ***származó prioritások figyelembevételével,***

(14) A támogatás átfogó többéves stratégia alapján nyújtandó, a stabilizációs és társulási folyamat prioritásait, ***a kedvezményezett országok nemzeti reform-célkitűzéseit*** és az előcsatlakozási folyamat ***Európai Parlament által meghatározott prioritásait tükrözve,***

Indokolás

Fontos, hogy a többéves stratégia egyaránt vegye figyelembe a Közösség és a kedvezményezett országok prioritásait.

Módosítás: 6

(15) preambulumbekzdés

(15) Az átmeneti támogatás és

(15) Az átmeneti támogatás és

intézményfejlesztés, **valamint** a regionális és határokon átnyúló együttműködés alkotóelemek minden kedvezményezett ország számára hozzáférhetőek kell hogy legyenek annak érdekében, hogy támogatásban részesüljenek az átmenet és az EU-hoz való közeledés folyamatában, továbbá hogy ösztönözzék a köztük folyó regionális együttműködést,

intézményfejlesztés, **a humánerőforrás alkotóelem és** a regionális és határokon átnyúló együttműködés alkotóelemek minden kedvezményezett ország számára hozzáférhetőek kell hogy legyenek annak érdekében, hogy támogatásban részesüljenek az átmenet és az EU-hoz való közeledés folyamatában, továbbá hogy ösztönözzék a köztük, **valamint a jelenlegi és jövőbeni tagállamok között** folyó regionális együttműködést,

Indokolás

A határon átnyúló együttműködés keretében történő közös tervezés érdekében a tagállamokat is be kell vonni a folyamatba, amennyiben együtt kívánnak működni a kedvezményezett államokkal.

Módosítás: 7

(16) preambulumbekzdés

(16) A regionális fejlesztés alkotóelemnek, **a humán erőforrás-fejlesztési alkotóelemnek** valamint a vidékfejlesztés alkotóelemnek kizárólag az elismert tagjelölt országok számára kell hozzáférhetőnek lenniük annak érdekében, hogy azok felkészülhessenek a csatlakozást követő időszakra, különösen a Közösség kohéziós és vidékfejlesztési politikáira,

(16) A regionális fejlesztés alkotóelemnek, valamint a vidékfejlesztés alkotóelemnek kizárólag az elismert tagjelölt országok számára kell hozzáférhetőnek lenniük annak érdekében, hogy azok felkészülhessenek a csatlakozást követő időszakra, különösen a Közösség kohéziós és vidékfejlesztési politikáira,

Módosítás: 8

(16a) preambulumbekzdés (új)

(16a) A Regionális Fejlesztés, a Humán Erőforrás és a Vidékfejlesztés alkotóelemeknek a programozási szakaszban ösztönözniük kell a regionális és helyi hatóságok nagyobb bevonását, és meg kell erősíteniük a partnerségi elvet, megfelelően a strukturális politikákra vonatkozó decentralizált irányításról szóló uniós alapelvnek, és előkészítve az utat a Strukturális Alapok számára,

Módosítás: 9
(18) preambulumbekzdés

(18) Az átmeneti támogatás és intézményfejlesztés, valamint a Regionális és határon átnyúló együttműködés alkotóelem megvalósításához szükséges intézkedések olyan irányítási intézkedések, amelyek a jelentős költségvetési vonzatú programok megvalósításához kapcsolódnak, **tehát** befogadásuk a Tanács Határozata (1999. június 28.) a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról (1999/468/EK) határozatának megfelelően kell hogy történjen, többéves jelzésértékű tervezési dokumentumoknak az adott irányítóbizottsághoz történő benyújtásával,

(18) Az átmeneti támogatás és intézményfejlesztés, valamint a Regionális és határon átnyúló együttműködés alkotóelem megvalósításához szükséges intézkedések olyan irányítási intézkedések, amelyek a jelentős költségvetési vonzatú programok megvalósításához kapcsolódnak. *Befogadásukat **tehát** a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló 1999. június 28-i tanácsi határozatnak megfelelően kell végrehajtani*, többéves jelzésértékű tervezési dokumentumoknak az adott irányítóbizottsághoz történő benyújtásával, **és intézményközi eljárást kell kidolgozni annak érdekében, hogy a Parlament érdemben részt vehessen a többéves indikatív tervezés dokumentumainak kidolgozásában, és elláthassa politikai ellenőrző szerepét,**

Indokolás

Az előcsatlakozási támogatásokkal kapcsolatos kérdések politikai és költségvetési szempontjai miatt alapvető fontosságú, hogy létrejöjjön egy olyan intézményközi eljárás, mely biztosítja az Európai Parlament kellő mértékű bevonását.

Módosítás: 10
(22) preambulumbekzdés

(22) Amennyiben valamely kedvezményezett ország megsérti az Európai Unió alapelveit, vagy előrehaladása nem elégséges a koppenhágai kritériumok és az európai vagy a csatlakozási partnerségben meghatározott prioritások szerint, a Tanács a Bizottság javaslata alapján köteles megtenni a megfelelő intézkedéseket,

(22) Amennyiben valamely kedvezményezett ország megsérti az Európai Unió alapelveit, vagy előrehaladása nem elégséges a koppenhágai kritériumok és az európai vagy a csatlakozási partnerségben meghatározott prioritások szerint, a Tanács, **az Európai Parlammal történt konzultálás után**, a Bizottság javaslata alapján köteles megtenni a megfelelő intézkedéseket. **Amennyiben valamely tagjelölt állam nem**

felel meg a koppenhágai kritériumoknak vagy a csatlakozási szerződés rendelkezéseinek, vagy ha a fenti okok miatt csatlakozási szerződése nem lép hatályba, a Bizottságnak az IPA keretén belül speciális programot kell kezdeményeznie a csatlakozást akadályozó problémák kezelésére,

Indokolás

Amennyiben valamely tagjelölt ország nem elég felkészült a csatlakozásra, a felkészülését célzottan kell segíteni, a csatlakozását kifejezetten hátráltató konkrét problémák elhárításával.

Módosítás: 11

(23) preambulumbekzdés

(23) Rendelkezéseket kell hozni annak érdekében, hogy a Tanács egyszerűsített eljárással módosíthassa ezt a rendeletet az I. vagy II. mellékletben szereplő egyes kedvezményezett országok helyzetére vonatkozóan,

(23) Rendelkezéseket kell hozni annak érdekében, hogy a Tanács, **az Európai Parlammal történt konzultálás után**, egyszerűsített eljárással módosíthassa ezt a rendeletet az I. vagy II. mellékletben szereplő egyes kedvezményezett országok helyzetére vonatkozóan,

Módosítás: 12

1. cikk

A Közösség a mellékletekben foglalt országoknak nyújt segítséget az Európai Unió előírásaihoz és politikáihoz – amennyiben alkalmazható, az *acquis communautaire*-hoz - történő progresszív igazodásban, a tagság céljából.

A Közösség a mellékletekben foglalt országoknak nyújt segítséget az Európai Unió előírásaihoz és politikáihoz – amennyiben alkalmazható, az *acquis communautaire*-hoz – történő progresszív igazodásban, a tagság céljából **annak révén, hogy, különösen a regionális és mezőgazdasági politikák terén, korai szakaszban megvalósítja a stratégiai tervezés végrehajtását, az értékelést és a költségvetési ellenőrzési struktúrákat.**

Indokolás

Érdemes pontosítani, hogyan valósíthatók meg a közösségi támogatások célkitűzései a regionális és mezőgazdasági politikák terén.

Módosítás: 13

2. cikk (1) bekezdés b) pont

b) közigazgatási reform, beleértve egy olyan rendszer felállítását, mellyel a támogatás irányítása decentralizálható a kedvezményezett országba az 1605/2002 (EK) rendeletben foglalt szabályoknak megfelelően,

b) közigazgatási reform, ***különösen a jó kormányzás gyakorlatának és a kormányzás átláthatóságának előmozdítása***, beleértve egy olyan rendszer felállítását, mellyel a támogatás irányítása decentralizálható a kedvezményezett országba az 1605/2002 (EK) rendeletben foglalt szabályoknak megfelelően,

Módosítás: 14

2. cikk (1) bekezdés c) pont

c) gazdasági reform

c) gazdasági reform ***az innovatív, tudásalapú és versenyképes gazdaság kifejlesztése érdekében***,

Indokolás

Kívánatos, hogy a „gazdasági reform” céljait a felülvizsgált lisszaboni és göteborgi célokkal összhangban állapítsák meg.

Módosítás: 15

2. cikk (1) bekezdés ca) pont (új)

ca) a jövőbeli uniós támogatások intézményi fogadására irányuló képességek kialakítását célzó EU-kompatibilis ideiglenes nemzeti fejlesztési tervek kidolgozása, különös tekintettel a vidékfejlesztés, az infrastrukturális fejlesztés, valamint a humánerőforrás-fejlesztés területeire,

Indokolás

Lásd a 24. módosító javaslatához fűzött indokolást.

Módosítás: 16

2. cikk (1) bekezdés f) pont

f) összehangolás, bizalomépítő intézkedések és rekonstrukció,

f) összehangolás, bizalomépítő intézkedések, ***mint például a korrupció elleni harc***, és rekonstrukció,

Módosítás: 17

2. cikk (2) bekezdés b) pont

b) társadalmi és gazdasági fejlődés.

b) társadalmi, gazdasági és ***területi*** fejlődés.

Indokolás

Fontos beemelni a területi kohézió fogalmát az IPA kérdéskörébe is.

Módosítás: 18

3. cikk (2) bekezdés

(2) A Bizottság gondoskodik a különféle alkotóelemek alapján nyújtott támogatások koordinálásáról és koherenciájáról.

(2) A Bizottság gondoskodik a különféle alkotóelemek alapján nyújtott támogatások koordinálásáról és koherenciájáról ***annak érdekében, hogy a jövőbeni tagság távlatában biztosítsa a potenciális tagjelölt államok számára a többéves programok hatékony irányítását és végrehajtását.***

Módosítás: 19

3. cikk (3) bekezdés

(3) A Bizottság - a rendelet 11. cikk (1) bekezdésének (a) pontjában foglalt eljárásnak megfelelően eljárva - végrehajtási szabályokat fogad el a rendeletre vonatkozóan. Amennyiben ezek a szabályok a rendelet 7-9. cikkének végrehajtását érintik, először a kérdéses alkotóelemért felelős bizottságokkal folytatnak konzultációt a 1999/468/EK határozat 3. cikkében foglalt eljárás szerint és 7. cikke (3) bekezdésének megfelelően.

(3) A Bizottság - a rendelet 11. cikk (1) bekezdésének (a) pontjában foglalt eljárásnak megfelelően eljárva - végrehajtási szabályokat fogad el a rendeletre vonatkozóan. Amennyiben ezek a szabályok a rendelet 7-9. cikkének végrehajtását érintik, először a kérdéses alkotóelemért felelős bizottságokkal folytatnak konzultációt a 1999/468/EK határozat 3. cikkében foglalt eljárás szerint és 7. cikke (3) bekezdésének megfelelően. ***A végrehajtási megállapodásokat be kell mutatni az Európai Parlamentnek mielőtt***

bármilyen döntés születne, és ezekben tekintetbe kell venni a kedvezményezettek azon kötelezettségét, hogy megfelelő időben adaptálniuk kell jelenlegi végrehajtási struktúráikat, vagy megfelelő új végrehajtási mechanizmusokat kell létrehozniuk.

Indokolás

A cél az, hogy biztosítani lehessen az Európai Parlament megfelelő bevonását a végrehajtásra vonatkozó döntéshozatalba, valamint hogy a kedvezményezettek képesek legyenek az új végrehajtási keret megfelelő elfogadására.

Módosítás: 20

4. cikk (1) bekezdés

(1) A **Bizottság** stratégiai megközelítés alapján – a pénzügyi perspektíva, valamint az európai partnerségek és a csatlakozási partnerségek figyelembe vételével – jelzésszerű többéves keretet hoz létre, a támogatások alkotóelemenkénti és országonkénti – **és amennyiben alkalmazható**, témánkénti – elosztásával. Ezt **évente** felülvizsgálják számos objektív kritérium – így a felvevőképesség, a szükségletelemzés, a feltételeesség tiszteletben tartása, valamint az irányítási kapacitás figyelembe vételével. Amennyiben alkalmazható, felülvizsgálják a Stabilitási Okiratot létrehozó rendelet alapján elfogadott rendkívüli támogatási intézkedésekre vagy időközi reakcióprogramokra való tekintettel is. A tagállamokkal folytatott határon túli együttműködési programokhoz nyújtott támogatások legalább egyenértékűek az Európai Regionális Fejlesztési Alapból érkező megfelelő finanszírozással.

(1) Az **Európai Parlament és a Tanács, az EKSZ 251. cikkében meghatározott eljárás és a** stratégiai megközelítés alapján – a pénzügyi perspektíva, valamint az európai partnerségek és a csatlakozási partnerségek figyelembe vételével – jelzésszerű többéves keretet hoz létre, a támogatások alkotóelemenkénti, országonkénti és témánkénti elosztásával. Ezt **évente értékeli, és szükség esetén felülvizsgálják** számos objektív kritérium – így a felvevőképesség, a szükségletelemzés, a feltételeesség tiszteletben tartása, valamint az irányítási kapacitás figyelembe vételével. Amennyiben alkalmazható, felülvizsgálják a Stabilitási Okiratot létrehozó rendelet alapján elfogadott rendkívüli támogatási intézkedésekre vagy időközi reakcióprogramokra való tekintettel is. A tagállamok **szomszédos régióival** folytatott határon túli együttműködési programokhoz nyújtott támogatások legalább egyenértékűek az Európai Regionális Fejlesztési Alapból érkező megfelelő finanszírozással. **A felülvizsgálatnak ugyanakkor nem szabad kockára tennie a többi alkotóelem keretében folyó kapcsolódó programok szükséges stabilitását és láthatóságát. A Vidékfejlesztés**

és a Regionális Fejlesztés alkotóelemek arányának hozzávetőleg meg kell felelnie egyrészt a SAPARD, másrészt a PHARE ESC és az ISPA közötti aránynak.

Indokolás

A Szerződés 251. cikkére történő hivatkozás ösztönzi az Európai Parlament részvételét a többéves indikatív keret meghatározásában. Alapvető fontosságú tehát, hogy a 251. cikk eljárását alkalmazzuk a többéves keret elfogadásához, hogy az EP képes legyen befolyásolni a források alkotóelem, ország és téma szerint történő elosztását. Biztosítani kell az egyensúlyt a források odaítélésének rugalmassága, valamint a program stabilitása és láthatósága között. A többi alkotóelemhez viszonyított arány tekintetében a vidék- és regionális fejlesztésre szánt forrásoknak legalábbis el kell érniük az ide vonatkozó korábbi SAPARD, PHARE és ISPA források arányát.

Módosítás: 21

4. cikk (2) bekezdés

(2) A jelzésszerű többéves keretről a Bizottság évente értesíti a Tanácsot és az Európai Parlamentet.

(2) A jelzésszerű többéves keretről a Bizottság évente értesíti a Tanácsot és az Európai Parlamentet. ***Az Európai Parlamentet megfelelő időben tájékoztatni kell, még a többéves indikatív tervre vonatkozó döntések meghozatala előtt.***

Indokolás

Az Európai Parlament többéves tervezésbe történő bevonásának és az afeletti politikai ellenőrzésének biztosítása érdekében idejekorán rendelkezésére kell bocsátani a szükséges információkat.

Módosítás: 22

4. cikk (4 a) bekezdés (új)

(4a) Abban az esetben, amennyiben valamelyik tagjelölt ország nem tud maradéktalanul eleget tenni a koppenhágai kritériumoknak, a csatlakozási szerződésben foglaltaknak, a közösségi vívmányok befogadásában és alkalmazásában tett előrehaladása nem kielégítő, vagy a fenti okok miatt a csatlakozási szerződése nem lép hatályba, akkor számára az IPA keretein belül kifejezetten a csatlakozását hátráltató problémák felszámolására a Bizottság

külön programot indít.

Indokolás

Lásd a 29. módosító javaslatához fűzött indokolást.

Módosítás: 23

6. cikk (2) bekezdés

(2) Ennek az együttműködésnek a célja a stabilitás, a biztonság és a jólét elősegítése az összes érintett ország közös érdekében, továbbá harmonikus, kiegyensúlyozott és fenntartható fejlődésük elősegítése.

(2) Ennek az együttműködésnek a célja a stabilitás, a biztonság, a jólét és ***a társadalmi kohézió*** elősegítése az összes érintett ország ***és régió*** közös érdekében, továbbá harmonikus, kiegyensúlyozott és fenntartható fejlődésük elősegítése.

Módosítás: 24

6. cikk (2) bekezdés

(2) Ennek az együttműködésnek a célja a stabilitás, a biztonság és a jólét elősegítése az összes érintett ország közös érdekében, továbbá harmonikus, kiegyensúlyozott és fenntartható fejlődésük elősegítése.

(2) Ennek az együttműködésnek a célja a stabilitás, a biztonság és a jólét elősegítése az összes érintett ország közös érdekében, továbbá harmonikus, kiegyensúlyozott és fenntartható fejlődésük, ***valamint regionális együttműködésük*** elősegítése.

Módosítás: 25

6. cikk (3) bekezdés

(3) Az együttműködés koordinálása egyéb közösségi, ***adott esetben*** határokon átívelő, transznacionális és régiók közötti együttműködési eszközökkel történik. A tagállamokkal folytatott határokon átívelő együttműködés esetében ez az alkotóelem kiterjed az illető határ vagy határok mindkét oldalán fekvő régiókra.

(3) Az együttműködés ***megfelelő*** koordinálása egyéb közösségi, határokon átívelő, transznacionális és régiók közötti együttműködési eszközökkel történik ***az eszközök kitűzött céljainak elérése és hatékony végrehajtásuk érdekében.*** A tagállamokkal folytatott határokon átívelő együttműködés esetében ez az alkotóelem kiterjed az illető határ vagy határok mindkét oldalán fekvő régiókra.

Módosítás: 26

8. cikk (1) bekezdés

(1) A humán erőforrás-fejlesztés alkotóelem

(1) A humán erőforrás-fejlesztés alkotóelem

a II. mellékletben felsorolt tagjelölt országokat támogatja a politikafejlesztésben valamint a Közösség kohéziós politikájának megvalósítására és irányítására való felkészülésben, különösen az Európai Szociális Alapra való felkészülésükben.

az összes kedvezményezett országot támogatja a politikafejlesztésben valamint a Közösség kohéziós politikájának megvalósítására és irányítására való felkészülésben, különösen az Európai Szociális Alapra való felkészülésükben.

Módosítás: 27

10. cikk (3a) bekezdés (új)

(3a) Amikor egy tagállam és egy partner állam jogi vagy technikai okokból nem tud megegyezésre jutni a közös megosztott irányítási rendszer felállításáról, a Bizottság lehetővé teszi a CBC program más irányítási rendszerben történő megvalósítását: megosztott irányítás a tagállam részéről és decentralizált irányítás a tagjelölt vagy potenciális tagjelölt részéről.

Indokolás

A módosítás célja, hogy el lehessen kerülni a támogatás elvesztésének kockázatát akkor, amikor egy tagállam és egy partner állam jogi vagy technikai okokból nem tud megegyezésre jutni a közös megosztott irányítási rendszer felállításáról.

Módosítás: 28

11. cikk (3a) bekezdés (új)

(3a) Az Európai Parlament részéről megfigyelő vesz részt a bizottságok eljárásaiban, tiszteletben tartva az intézményközi szabályokat, az átláthatóság elvét és az európai kormányzásról szóló fehér könyvet.

Indokolás

A megfelelő tájékoztatás és az Európai Parlament mindenkori hatékonyabb bevonása érdekében fontos, hogy az EP megfigyelője részt vehessen a bizottságok eljárásaiban.

Módosítás: 29
11. cikk (3b) bekezdés (új)

(3b) A Bizottság a lehető legkorábban jelentést tesz az Európai Parlamentnek a bizottsági ülések eredményéről.

Indokolás

Az átláthatóság és a hatékony intézményközi partnerség érdekében a Bizottságnak a megfelelő időben tájékoztatnia kell az Európai Parlamentet a komitológiai eljárások során született összes határozatról.

Módosítás: 30
13. cikk

A támogatás továbbá felhasználható a program adminisztrációjához és célkitűzéseinek eléréséhez közvetlenül szükséges előkészítéssel, utánkövetéssel, ellenőrzéssel, auditálással és értékeléssel kapcsolatos tevékenységek költségeinek fedezésére – ide tartoznak különösen a tanulmányok, értekezletek, a tájékoztatás és a közzététel –, az információcserét célzó informatikai hálózatokhoz kapcsolódó kiadásokra, továbbá az adminisztratív és technikai segítségnyújtás mindenfajta egyéb költségére, amelyet a Bizottság felhasználhat a program adminisztrációjára. Fedezi továbbá az áthárított programirányítási célú adminisztratív támogatási költségeket a Bizottság nem tagországbeli delegációjánál.

A támogatás továbbá felhasználható a program adminisztrációjához és célkitűzéseinek eléréséhez közvetlenül szükséges előkészítéssel, utánkövetéssel, ellenőrzéssel, auditálással és értékeléssel kapcsolatos tevékenységek költségeinek fedezésére – ide tartoznak különösen a tanulmányok, értekezletek, a tájékoztatás és a közzététel –, az információcserét célzó informatikai hálózatokhoz kapcsolódó kiadásokra, továbbá az adminisztratív és technikai segítségnyújtás ***(például a partnerek képzésének biztosítása, beleértve a helyi és regionális partnereket is)*** mindenfajta egyéb költségére, amelyet a Bizottság felhasználhat a program adminisztrációjára. Fedezi továbbá az áthárított programirányítási célú adminisztratív támogatási költségeket a Bizottság nem tagországbeli delegációjánál.

Indokolás

A képzés biztosítása a támogatással együtt egyrészt javítja a felvevőképességet és az irányítás és a végrehajtás hatékonyságát, másrészt pedig a helyi és regionális partnerek bevonása a folyamat valamennyi szakaszába megerősítheti a partnerség elvét, az Unió strukturális politikáinak decentralizált irányítási elvének megfelelően.

Módosítás: 31
14. cikk (2a) bekezdés (új)

(2a) A támogatás végrehajtásáról szóló kiegészítő egyezményeknek valamennyi kedvezményezett országban meg kell határozniuk az előcsatlakozási eszközért, majd későbbiekben a Strukturális és Kohéziós Alapok intervencióiért felelős végrehajtó hatóságokat.

Indokolás

Lásd a 26. módosítást.

Módosítás: 32
14. cikk (2b) bekezdés (új)

(2b) A végrehajtási egyezményeknek tekintettel kell lenniük a kedvezményezettek számára előírt szoros határidőkre, melyeken belül adaptálniuk kell létező végrehajtási struktúráikat, vagy újakat kell létrehozniuk.

Indokolás

A kedvezményezett országok számára hasznos lenne, ha jelenlegi struktúráik figyelembevételével a lehető leghamarabb létrejönne az új végrehajtási rendszer, az új előcsatlakozási kerethez történő hatékony alkalmazkodás érdekében.

Módosítás: 33
14. cikk (2c) bekezdés (új)

(2c) A támogatás végrehajtásáról szóló egyezményekben belül alternatív végrehajtási módokat kell meghatározni a megosztott irányítással kapcsolatos problémák kezelése érdekében.

Indokolás

A jelenlegi előcsatlakozási támogatások tapasztalatai alapján fontos lenne alternatív végrehajtási módokat tervbe venni azokra az esetekre, amikor problémák merülnek fel a partnerek között.

ELJÁRÁS

Cím	Előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslat
Hivatkozások	COM(2004)0627– C6 0047/2005 – 2004/0222(CNS)
Illetékes bizottság	AFET
Véleménynyilvánításra felkért bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	REGI 7.3.2005
Megerősített együttműködés	
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Harangozó Gábor 19.1.2005
Vizsgálat a bizottságban	16.6.2005
A módosítások elfogadásának dátuma	12.7.2005
A zárószavazás eredménye	mellette: 40 ellene: 3 tartózkodás: 1
A zárószavazáson jelen lévő képviselők	Alfonso Andria, Stavros Arnaoutakis, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Graham Booth, Giovanni Claudio Fava, Gerardo Galeote Quecedo, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Gurmai Zita, Harangozó Gábor, Marian Harkin, Konstantinos Hatzidakis, Alain Hutchinson, Mieczysław Edmund Janowski, Tunne Kelam, Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira, Sérgio Marques, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, Pálfi István, Markus Pieper, Mirosław Mariusz Piotrowski, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Alyn Smith, Grażyna Staniszevska, Margie Sudre, Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Inés Ayala Sender, Peter Baco, Brigitte Douay, Den Dover, Mojca Drčar Murko, Emanuel Jardim Fernandes, Thomas Ulmer, Manfred Weber
A zárószavazáson jelen lévő póttagok (178. cikk (2) bekezdés)	
Megjegyzések	

20.4.2005

VÉLEMÉNY A MEZŐGAZDASÁGI ÉS VIDÉKFEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Külügyi Bizottság részére

előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2004)0627– C6-0047/2005 – 2004/0222(CNS))

vélemény előadója: Milan Horáček

RÖVID INDOKOLÁS

The experience gained with the pre-accession instrument for agriculture and rural development (SAPARD) showed that difficulties in connection with the establishment of administrative and monitoring procedures, co-financing and the disbursement of appropriations can give rise to serious problems, with the result that the original objectives - preparing agriculture and the rural economy in general for accession - were achieved only to an unsatisfactory degree and, above all, very late.

The resulting economic setbacks and disappointments suffered by many people in rural areas have left the individuals concerned with a very critical attitude towards Europe, a development which could have been avoided. The factors determining that attitude included the excessively bureaucratic nature of the programme and inadequate efforts to prepare civil society for and involve it in the implementation of the measures.

The purpose of the Council proposal establishing an instrument for pre-accession assistance (IPA) is now to deal with these problems as far as possible. Rightly, there is concern that the merging of the existing programmes, PHARE, ISPA and SAPARD, to form a single instrument, IPA, will make it impossible to meet the specific requirements of the new candidate countries, given the danger that the flexible arrangements for allocating funding to the proposed 'components' of the IPA might work to the detriment of the rural economy, thereby placing the rural population at an even greater disadvantage. The allocation of funding under the multiannual framework plan should therefore be laid down by Parliament and the Council acting under the codecision procedure.

Your draftsman is thus advocating a clear division between the instruments and the funding earmarked for individual pre-accession measures. Although the IPA, as a new, overarching

pre-accession instrument, could make for more effective and simpler administration, responsibility for planning and implementation must nevertheless still be entrusted to the competent bodies, i.e. DG Agriculture and the ministries for rural development and agriculture. Taking the issue of the preparation of agriculture and the rural economy as a whole, it is important not only that the candidate countries should be made ready to cope with the *acquis communautaire*, but also that each country's requirements in terms of the safeguarding of jobs, the environment and sustainable food production should be met. With a view to avoiding any repeat of past errors, effective payment agencies must be set up at an early stage and additional private and public investors must be won over and given an active part to play in the programmes. In this connection, banks, foundations and producer organisations have an important role to fulfil.

Parliament ensured that a bottom-up approach to rural development was incorporated into the continuing SAPARD programme, thereby clearing the way for an integrated, regional approach which actively encourages the involvement of civil society. This method should play a key role in the new components dealing with the development of the rural economies of the candidate countries and neighbouring states. Placing the emphasis on partnerships and networks will ensure that small farmers and small undertakings active in rural areas can be reached and alternative jobs which are not, or not yet, available in urban areas can be secured.

Your draftsman calls on the Commission to specify that assistance for the rural economy in the candidate countries will be geared towards the safeguarding of jobs, the diversification of production and incomes and the revitalisation of local and regional markets for foodstuffs and commodities, thereby serving, above all, to prepare those states for the *second pillar of the common agricultural policy*. Turkey, Croatia and the Balkan States, where the overwhelming majority of people live in rural areas, will not be able to cope with any further flight from the land until such time as alternative sources of employment have been created in urban areas.

Above all, measures to encourage local action groups, in keeping with the LEADER method employed in the Community, should form part of the new national pre-accession programmes. The candidate countries and partner states receiving assistance should also be offered training and exchange programmes with the EU Member States, in particular the new Member States. In recent years, on the basis of funding in the form of comparatively small public subsidies, the LEADER programmes have mobilised people to play an active role in the development of the rural economy.

MÓDOSÍTÁSOK

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság felhívja a Külügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő módosításokat:

A Bizottság által javasolt szöveg¹

A Parlament módosításai

Módosítás: 1

(16a) preambulumbekzdés (új)

(16a) Figyelembe kell venni a vidéki területek már meglévő gazdasági struktúráit, és növelni kell ezek versenyképességét a regionális és magasabb szintű piacokon. Annak érdekében, hogy a mezőgazdasági és kisipari gazdaságokat, valamint kis- és középvállalkozásokat fel lehessen készíteni az ipari befektetőkkel szembeni méltányos versenyre, megfelelő átmeneti időszakok vannak kijelölve az EU normáinak átvételére. Ugyanakkor fontos megőrizni azokat a mezőgazdasági tevékenységeket, melyek révén a gazdák részben biztosítani tudják megélhetésüket, hiszen ezek a helyi élelmiszerellátás fontos elemét képezik, és a vidéki területek számos lakója számára ez a gazdasági élet alapja.

Módosítás: 2

9. cikk (1) bekezdés

(1) A Vidékfejlesztés alkotóelem a II. mellékletben felsorolt tagjelölt országokat támogatja a politikafejlesztésben valamint a Közösség közös mezőgazdasági politikájának megvalósítására és irányítására való felkészülésben. Különösen hozzájárul a mezőgazdasági ágazat és a vidéki területek

(1) A Vidékfejlesztés alkotóelem a II. mellékletben felsorolt tagjelölt országokat támogatja a politikafejlesztésben valamint a Közösség közös mezőgazdasági politikájának megvalósítására és irányítására való felkészülésben. Különösen hozzájárul a mezőgazdasági ágazat és a vidéki területek

¹ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

fenntartható átalakításához, valamint a tagjelölt országoknak a közös mezőgazdasági politikára és a kapcsolódó politikákra vonatkozó *acquis communautaire* bevezetésére való felkészüléséhez.

fenntartható átalakításához, valamint a tagjelölt országoknak a közös mezőgazdasági politikára és a kapcsolódó politikákra vonatkozó *acquis communautaire* bevezetésére való felkészüléséhez. **Figyelembe kell venni a vidéki gazdaság meglévő struktúráit és külön támogatást kell nyújtani a mezőgazdaság fenntartása és modernizációja céljára, valamint a termények regionális feldolgozására.**

Indokolás

A mezőgazdasági ágazat fenntartható átalakításakor figyelembe kell venni a meglévő struktúrák sajátosságait, támogatni kell a mezőgazdasági termelés fenntartását és a termények regionális feldolgozását.

A Vidékfejlesztés alkotóelemnek nyitottnak kell lennie egyéb társult államok előtt is.

Módosítás: 3

9. cikk (2) bekezdés

(2) Ez az alkotóelem különösen hozzájárulhat az 1257/1999 (EK) rendeletben foglalt intézkedéstípusok finanszírozásához.

(2) Ez az alkotóelem különösen hozzájárulhat az 1257/1999 (EK) rendeletben foglalt intézkedéstípusok finanszírozásához. ***A Vidékfejlesztés alkotóelem lényege az alulról felfelé irányuló részvételt előmozdító eljárás. A LEADER esetében alkalmazott módszerhez hasonlóan az intézkedések olyan integrált területi eljárást követnek, mely biztosítja a globális támogatások kezelését és az előirányzatok szociális szempontból méltányos elosztását. E tekintetben fontos szerepet játszik a helyi köz-, magán- és önkéntes szféra partnerségének előmozdítása.***

Indokolás

A SAPARD keretében szerzett tapasztalat azt mutatja, hogy a LEADER eljárásnak a Vidékfejlesztés alkotóelemében nyújtott támogatás alapvető fontosságú annak érdekében, hogy növelni lehessen az elfogadott programok számát, és ezáltal javítani az előirányzatok felhasználását.

Módosítás: 4
9. cikk (2a) bekezdés (új)

(2a) A Vidékfejlesztés alkotóelem végrehajtásáért a tagjelölt államok mezőgazdasági és vidékfejlesztési minisztériumai, valamint a Bizottság mezőgazdasági főigazgatósága felelősek.

Indokolás

Fontos, hogy a Vidékfejlesztés alkotóelem végrehajtásával az illetékes hatóságok legyenek megbízva.

ELJÁRÁS

Cím	Előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslat
Hivatkozások	(COM(2004)0627– C6-0047/2005 – 2004/0222(CNS))
Illetékes bizottság	AFET
Véleménynyilvánításra felkért bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AGRI 7.3.2005
Megerősített együttműködés	Nincs
Előadó A kijelölés dátuma	Milan Horáček 23.11.2004
Vizsgálat a bizottságban	14.3.2005 19.4.2005
Módosítások elfogadásának dátuma	19.4.2005
A zárószavazás eredménye	mellette: 26 ellene: - tartózkodás: 1
A zárószavazáson jelen lévő képviselők	Filip Adwent, Peter Baco, Thijs Berman, Joseph Daul, Albert Deß, Gintaras Didžiokas, Michl Ebner, María Esther Herranz García, Ioannis Gklavakis, Lutz Goepel, Bogdan Golik, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Elisabeth Jeggle, María Isabel Salinas García, Agnes Schierhuber, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Kyösti Tapio Virrankoski, Janusz Wojciechowski
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Liam Aylward, Glattfelder Béla, Ayuso González, Gábor Harangozó, Milan Horáček, Wiesław Stefan Kuc, Anne Laperrouze, Jan Mulder, Zdzisław Zbigniew Podkański, Karin Resetarits
A zárószavazáson jelen lévő póttagok (178. cikk (2) bekezdés)	-

ELJÁRÁS

Cím	Előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslat				
Hivatkozások	COM(2004)0627 – C6–0047/2005 – 2004/0222(CNS)				
Az Európai Parlamenttel folytatott konzultáció dátuma	28.2.2005				
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 7.3.2005				
A véleménynyilvánításra felkért bizottság(ok) A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	EMPL 7.3.2005	INTA 7.3.2005	BUDG 7.3.2005	REGI 7.3.2005	AGRI 7.3.2005
Nem nyilvánított véleményt A határozat dátuma	EMPL 31.3.2005				
Megerősített együttműködés A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	Igen 10.3.2005				
Motion(s) for resolution(s) included in report	-				
Előadó(k) A kijelölés dátuma	Szent-Iványi István 30.11.2004				
Vizsgálat a bizottságban	12.7.2005	12.9.2005	21.11.2005	25.1.2006	19.4.2006
Az elfogadás dátuma	25.4.2006				
A zárószavazás eredménye	+: 47		-: 0		
	0: 2				
A zárószavazáson jelen lévő képviselők	Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, André Brie, Elmar Brok, Simon Coveney, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Camiel Eurlings, Maciej Marian Giertych, Ana Maria Gomes, Alfred Gomolka, Richard Howitt, Toomas Hendrik Ilves, Ioannis Kasoulides, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Baroness Nicholson of Winterbourne, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hubert Pirker, Paweł Bartłomiej Piskorski, Michel Rocard, Raúl Romeva i Rueda, Libor Rouček, Schöpflin György, Gitte Seeberg, Szent-Iványi István, Konrad Szymański, Charles Tannock, Inese Vaidere, Ari Vatanen, Karl von Wogau, Luis Yañez-Barnuevo García				
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Laima Liucija Andrikiienė, Duka-Zólyomi Árpád, Glyn Ford, Milan Horáček, Tunne Kelam, Jaromír Kohlíček, Janusz Onyszkiewicz, Rihards Pīks, Aloyzas Sakalas				
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (178. cikk (2) bekezdése szerint)					
Benyújtás dátuma	2.5.2006				
Megjegyzések (egy nyelven állnak rendelkezésre)					